

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Víctor Manuel en el gran Concierto

del Amor en The Omni Shoreham Hotel de DC.

|| Pág. 12A



Entrevista con Gustavo Torres:

"La clave es estar informado sobre sus derechos".

|| Pág. 7A

Viernes 3 de febrero del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 507

Aclaran alcances de orden ejecutiva del Presidente Donald Trump

'Green card' segura para viajar

Basta la tarjeta verde para entrar al país; desmienten que medida se ampliará a Colombia y Venezuela.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Una medida anunciada por el gobierno de Donald Trump trajo tranquilidad a millones de viajeros en todo el país, después de la confusión que se produjo luego de la aprobación de órdenes ejecutivas que prohíben el ingreso de inmigrantes de siete naciones de mayoría musulmana.

El miércoles 1 de febrero, el portavoz de la Casa Blanca, Neil Spicer, convocó una conferencia de prensa que permitió aclarar y ajustar la medida presidencial que prohíbe los viajes y la inmigración desde Irak, Siria, Irán, Somalia, Sudán, Libia y Yemen.

Spicer aclaró que los ciudadanos de esas siete naciones y todas las demás personas que posean una 'tarjeta verde' (Green Card) no necesitarán un permiso especial para ingresar al país.

La disposición trajo alivio a los aeropuertos del país y se vieron a personas de esas nacionalidades que lograron entrar sin problemas luego de presentar sus documentos de residente permanente.

La aclaración pone término a la serie de rumores que se venían dando, relacionadas con supuestos planes para ampliar la prohibición a otros países, entre ellos Colombia y Venezuela. Las autoridades desmintieron las versiones y pidieron a la ciudadanía que haga conocer que dicha información es falsa.

La orden original, firmada el viernes 27 de enero, generó críticas en muchas partes del mundo. Los aeropuertos en ciudades como Miami, New York, Los Ángeles y el de Dulles, en Washington, DC, fueron abarrotados de personas y líderes políticos que pedían la liberación de las personas que estuviesen detenidas.

|| Pág. 4-A



Ali Vayghan (tercero de izq. a der.), un ciudadano iraní con visa válida de Estados Unidos, besa a su hermano Houssein Vayghan al lado de su sobrina Marjan Vayghan, tras permitirle el ingreso al aeropuerto internacional de Los Angeles el 2 de febrero al llegar desde Irán. Junto a ellos, el fiscal Peter Bibring (izq.), y el alcalde de Los Angeles, Eric Garcetti.

FOTO: DAMIAN DOVGARGANES / AP

Empresario se declarará no culpable

Acusan a Nelson Ayala de soborno

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El contador salvadoreño Félix Nelson Ayala, ha sido la más reciente persona en ser acusada de participar en un esquema de sobornos que por años involucró a un antiguo concejal del condado de Prince George's y cientos de miles de dólares provenientes de los contribuyentes de esta jurisdicción.

Ayala se declaró inocente de cargos de soborno y de hacer declaraciones falsas, cuando compareció ante el juzgado de la Corte Distrital de los

Estados Unidos en Greenbelt, Maryland, la tarde del pasado miércoles.

El hombre de 58 años es el fundador del Caucus Salvadoreño Empresarial (CSE), una organización con base en Washington DC que ha ganado reconocimiento en la comunidad por entregar becas a estudiantes tanto del área como de El Salvador. De acuerdo con la investigación Ayala es acusado de sobornar a Will Campos con \$5000 cada año entre el 2012 al 2015, a cambio de \$25 mil al año para financiar su organización sin fines de lucro.

|| Pág. 3A



El FBI dice que Ayala le entregó miles de dólares al exconcejal Will Campos con el fin de recibir fondos para financiar su organización.

Por una disputa laboral

Asesinan a tres en restaurante en MD

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Dos dueños y un gerente de un restaurante en Bowie, Maryland, terminaron muertos el domingo 29 de enero, tras un tiroteo que se formó en su lugar de trabajo por una supuesta disputa laboral entre ellos y un empleado, de acuerdo con la policía del condado de Prince George's.

Las víctimas fueron identificadas como Sherwood Morgan, de 46 años; Jin Chen, de 27 y Xue

Zou, de 28. Estos dos últimos eran los dueños del local Blue Sunday Bar & Grill.

De acuerdo con Jennifer Donelan, vocera de la policía de Prince George's, a través de esos mismos videos de vigilancia las autoridades lograron reconocer a Karlief Moye, de 40 años, como el homicida.

Después de obtener una orden de arresto, Moye corrió hacia un área boscosa y se pegó dos tiros como para quitarse la vida, pero falló.

|| Pág. 13A

Hacia la paz en Colombia

Guerrilla libera a excongresista

WASHINGTON HISPANIC
AP

El grupo rebelde Ejército de Liberación Nacional (ELN) liberó al excongresista Odín Sánchez, con lo que desencalló las negociaciones de paz con el gobierno de Colombia, retrasadas desde hace casi un año

por la falta de acuerdo sobre los secuestros.

Sánchez estaba en manos de la segunda guerrilla del país desde hace varios meses y fue entregado a una comisión humanitaria en el departamento del Chocó, informó la gobernación de ese departamento del noroeste de Colombia.

|| Pág. 8A

Mantenimiento del Metro afecta Línea Azul. || Pág. 3A

Bowser "Somos un santuario para todos en DC". || Pág. 6A

Embajadora de El Salvador pide a compatriotas mantener la calma. || Pág. 4A

Senado confirma a Rex Tillerson para Secretario de Estado. || Pág. 5A

Por seis semanas

Marmota predice que sigue invierno

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Los entrenadores de la marmota más famosa de Pennsylvania, Punxsutawney Phil, dicen que el roedor peludo pronosticó seis semanas más de tiempo invernal el jueves 2 al amanecer.

Los miembros del Inner Cir-

cle del Punxsutawney Groundhog Club, quienes usan sombreros de copa, anuncian el pronóstico de Phil cada 2 de febrero, con base en una leyenda alemana sobre Candlemas.

La leyenda sobre la marmota dice que si un roedor peludo ve su sombra ese día, el tiempo invernal continuará.

Si no tiene sombra, la primavera llegará antes.



ACCIDENTES DE AUTO 24/7 CHAT (301)770-4710

MORDEDURAS DE PERRO

www.RowePLLC.com

DUI / DWI / CRIMINAL

1401 Rockville Pike, #110, Rockville, MD 20852

ROB ROWE ES LA LEY. HACIENDO JUSTICIA EN TU CASO!

MILLONES DE DOLARES RECUPERADOS EN TIEMPO MINIMO PARA SUS CLIENTES! EFECTIVIDAD Y RESULTADOS

CONSULTA GRATIS!



24 / 7 CHAT

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 38° Min: 23° Nublado	Máx: 39° Min: 29° Soleado	Máx: 47° Min: 33° Parcialmente nublado	Máx: 53° Min: 39° Parcialmente nublado	Máx: 59° Min: 52° Lluvia	Máx: 57° Min: 34° Lluvia	Máx: 36° Min: 24° Mayormente soleado

CALENDARIO COMUNITARIO

Clases de Ciudadanía

La Chevy Chase United Methodist Church iniciará nuevamente sus clases de ciudadanía dirigida a aquellas personas que desean convertirse en estadounidenses por la vía de la naturalización. Las clases iniciarán este sábado 28 de enero en la 7001 Connecticut Avenue, Chevy Chase, en un horario de 10:00 de la mañana a 12:00 mediodía. Aunque las clases se dictan en una iglesia, éstas están abiertas para personas de cualquier religión. Para más detalles puede llamar al 301-652-8700, escribir al correo smarmayor@aol.com, o simplemente pase por la iglesia cualquier sábado en el horario antes mencionado. Las clases son pequeños, con atención individual y se habla español.

Becas para Justicia Criminal

Aquellos estudiantes que viven en el Condado de Fairfax, la ciudad de Fairfax, el pueblo de Herndon o Vienna, y están pensando estudiar justicia criminal en alguna universidad o colegio comunitario de Virginia pueden aplicar para las becas que está ofreciendo el Virginia Sheriffs' Institute, las cuales están disponibles tanto para estudiantes de tiempo parcial como de tiempo completo. Como parte del proceso de aplicación, la Sheriff Stacey Kincaid, de Fairfax, tiene que mandar una carta de recomendación a los colegios, la cual se ofrece después de que el interesado o interesada tienen una entrevista con ella. Para concertar la entrevista deberán escribir a Kelly Hartle, de la oficina del Sheriff a más tardar el 14 de abril del 2017, puesto que todos los documentos necesarios para ser tomado en cuenta deben estar en el Virginia Sheriff's Institute el 1 de mayo de este año. Para mayor información puede llamar a esta entidad al 804-225-7152 o revisar www.vasheriffsinstitute.org/scholarship/.

Campamento de Verano en Alexandria

La inscripción para los campamentos de verano de 2017 ofrecidos por el Departamento de Recreación, Parques y Actividades Culturales en la ciudad de Alexandria, Virginia comenzarán temprano este año para permitir más tiempo para la planificación del verano. La inscripción comenzará a las 9:00 de la mañana del miércoles 15 de febrero para los residentes de Alexandria y el viernes 17 de febrero para los no residentes. Regístrese en línea o en persona en el centro de Lee, St. 1108 Jefferson. Hay una guía disponible en línea en www.alexandriava.gov/Recreation y folletos gratis en el edificio de la administración, centros de recreación y bibliotecas públicas ubicadas a lo largo de la ciudad.

Limpieza voluntaria en Arlington

¿Te gusta trabajar fuera? Únete a voluntarios de la comunidad en la protección del medio ambiente local de las plantas invasoras. Este es un proyecto continuo que se lleva a cabo el primer sábado de cada mes en Haley Park, la escuela primaria Oakridge y la escuela secundaria de Gunston. Si tienes tu propio jardín guantes y herramientas, por favor trájalos. ;

LA BOBCAT 'OLLIE' ESTUVO DESAPARECIDA POR CASI TRES DÍAS

Zoológico de DC recupera a felino



Trabajadores del Smithsonian ya se habían resignado a que Ollie podría no regresar, pero estaban optimistas de que la gata montesa haría de Rock Creek Park su hogar. Al final sucedió lo inesperado.

FOTO: CORTESÍA/SMITHSONIAN.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un felino que formaba parte de una exhibición en el Zoológico Nacional Smithsonian, en Washington DC, fue recuperado el miércoles en el mismo santuario, después de haber escapado el pasado lunes 30 de enero.

Unos visitantes que estaban por el lado de las aves, alertaron a las autoridades de que vieron un gato en las cercanías. Parte del equipo

de búsqueda rápidamente de trasladó hacia esa parte del zoológico y en cuestión de 15 minutos recibieron la voz de que habían atrapado algo.

“No queríamos emocionarnos antes de tiempo, pero después de una pero cuando revisamos la jaula era un bobcat, y tras una revisión en el veterinario nos dimos cuenta de que era realmente ella”, dijo Craig Saffoe, curador de la exhibición ‘Great Cats’.

¿Dónde estuvo todo este tiempo? Esa es la pregunta del millón de dólares, pero los cuidadores en el zoológico están

contentos de que no se fue tan lejos.

Los cuidadores de Ollie, la única bobcat hembra en el zoológico se dieron cuenta de que no estaba en su recinto cuando fueron a alimentarla cerca de las 10:40 de la mañana del lunes.

Se presume que Ollie se escabulló por un hueco de cinco pulgadas por cinco pulgadas en la malla donde se encontraba refugiada.

El hecho hizo que los cuidadores fueran extra cuidadosos con los otros dos ejemplares machos que todavía perma-

neaban en el lugar.

El miércoles el Smithsonian anunció que cancelaba la búsqueda del Ollie por los barrios vecinos de Woodley Park y Cleveland Park, puesto que no contaban con el recurso humano para ello y curiosamente esa misma tarde fue recuperada.

El Smithsonian mantuvo a Ollie en el veterinario para asegurarse de que estaba completamente sana y luego fue puesta en su hogar, claro que con un poco más de seguridad para evitar que se volviera a escapar.

Por quinta ocasión en 40 años

Auto se estrella con residencia en Lanham, MD

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Uno diría que después de que tu casa es golpeada por automóviles en cinco ocasiones diferentes el dueño de la vivienda estaría listo para mudarse. Bueno, no si el dueño de esta casa es Leonard Miller, de Lanham, Maryland.

Desde que compró su residencia en los 1970, cinco automóviles se han estrellado con ella, el más reciente la madrugada del pasado miércoles 1 de febrero.

Mientras Miller dormía tranquilamente en el sofá, escuchó un estruendo a eso de las 2:00 de la madrugada. Al salir se percató



El auto se saltó la acera y terminó incrustado en la residencia de Leonard Miller, quien no piensa mudarse.

FOTO: CORTESÍA.

de que había un auto Honda incrustado en la parte delantera de la casa en Cipriano Road.

La casa está justo en una cur-

va en una calle transitada. Los conductores se saltan la acera y terminan en la residencia de Miller.

Después del accidente el conductor del vehículo llamó a un amigo que lo trasladó al hospital.

Hasta el cierre de esta edición la persona no enfrentaba ningún tipo de cargo criminal.

Miller en cambio, acostumbrado a lo que pasó, aseguró que no estuvo asustado en ningún momento. “¿Por qué habría de asustarme? Si me asusto me da un derrame y no estoy para esas cosas”, dijo el hombre de 88 años de edad.

Bromeando, señaló que va a comprar unas de esas señales de tiro al blanco y la va a colocar en su casa. Aunque le ofrecieron un lugar para pasar la noche mientras reparaban la casa, el hombre dijo que no planeaba ir a ningún lado con ese hueco en la pared.

Pasajes Nacionales e Internacionales, Tour, Traducciones de Documentos, Notaría, Encomiendas a todo el Perú

Marina Taboada

CELL: 571-259-2503 • Tel: 703-820-5556

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA. Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | **Hyattsville** 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | **Falls Church** 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372	MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Su abogado dice que se declarará inocente

Acusan a Nelson Ayala de sobornar a Campos

Contador y empresario del área deberá enfrentar a la justicia el 22 de febrero próximo.

JOSSMARC CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El contador salvadoreño Félix Nelson Ayala, ha sido la más reciente persona en ser acusada de participar en un esquema de sobornos que por años involucró a un antiguo concejal del condado de Prince George's y cientos de miles de dólares provenientes de los contribuyentes de esta jurisdicción.

La investigación que desde hace años lleva a cabo el FBI, y de la que Will Campos se declaró culpable, señala a Ayala, fundador del Caucus Salvadoreño Empresarial (CSE) como uno de los que pagó miles de dólares al ex concejal con el objetivo de recibir financiamiento del condado para su organización.

Su nombre es muy conocido en el ámbito local y en El Salvador, porque

desde que fundó CSE en 2007, otorgó becas a estudiantes del área y también de su nativo El Salvador.

Los agentes se acercaron a hablar con Ayala el 5 de enero de este año. El hombre de inmediato negó haberle entregado algo de valor a Campos a cambio del financiamiento para su organización. Pero los oficiales le mostraron imágenes provenientes de videos que captaron los encuentros entre él y Campos, en donde le entrega sobres a este último.

Desde el 2012 al 2015 Ayala le entregó a Campos \$5 mil cada año. En retorno Ayala obtuvo \$25 mil proveniente de los contribuyentes de Prince George's.

Las autoridades tienen conocimiento de una reunión entre Ayala y Campos que tuvo lugar en un restaurante en Silver Spring en septiembre de 2014. Además de comer, los acusados conversaron sobre el dinero para el finan-

ciamiento. Sobre lo que pasaría ahora que Campos ocuparía un puesto como delegado estatal y no como concejal. Ayala le recomendó que el acuerdo continuara.

Ayala acompañó a Campos afuera del restaurante y Campos preguntó si Ayala tenía algo para él. El conocido contador supuestamente le dio un sobre con el logo de CSE a Campos, en el que se encontraba un cheque por la mitad de lo acordado de antemano.

“No pude conseguir efectivo. Es mejor de esta manera. Esto viene de alguien más que me conoce, así que es mejor.”, le dijo Ayala a Campos, quien bromeó que Ayala le pagaba la mitad ahora y la otra mitad después.

En enero de 2015 ambos volvieron a reunirse, pero esta vez en las oficinas de Ayala, que quedan en Columbia Heights, Washington, unas cuadras al



Félix Nelson Ayala es reconocido en el área metropolitana de Washington, DC, por su organización que reparte becas para estudiantes locales y también de El Salvador. FOTO: ARCHIVO.

norte de la estación del metro. La investigación indica que Ayala supuestamente entregó el resto del dinero a Campos en esa ocasión.

Este medio trató de contactar a Ayala, pero no contestó las llamadas realizadas a su teléfono celular. Después de su participación en una audiencia el miércoles por la tarde, un abogado le ofreció libertad preventiva con la condición de que entregara su pasaporte.

Su abogado, Richard Finci, dijo que su cliente planea declararse inocente cuando tenga su próxima audiencia el 22 de febrero próximo.

El 5 de enero de este año el exdelegado estatal y ex concejal de Prince George's, Will Campos, se declaró culpable de aceptar sobornos a cambio de colocar fondos en organizaciones sin fines de lucro que después le devolvían parte del dinero.

■ ENTRE LAS ESTACIONES DE PENTAGON Y ROSSLYN

Mantenimiento del Metro Afecta línea azul

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los usuarios de la línea azul del Metro de Washington deberán estar bien pendientes y planificar mejor su viaje, si es que utilizan el trayecto entre Pentagon y Rosslyn, puesto que el servicio será suspendido a partir del 11 de febrero hasta fin de mes, como parte del mantenimiento intensivo del que está siendo objeto este sistema de transporte.

Como alternativa, las personas podrán usar los trenes de la línea amarilla para llegar hasta Pentagon, y si necesitan ir hacia Foggy Bottom, Farragut West y otras estaciones en Downtown, deberán viajar hasta L'Enfant Plaza y hacer un trasbordo para la línea naranja o plateada, que seguirán fun-

cionando casi sin alteración.

La única estación que se cerrará por completo durante este trabajo de mantenimiento será la de Arlington Cemetery y los fines de semana, el servicio de la línea azul será clausurado por completo.

Durante las horas pico, los trenes de la línea amarilla viajarán entre Greenbelt y Franconia-Springfield cada 12 minutos en cada línea, mientras que en las estaciones que sirven regularmente funcionarán cada 6 minutos.

“En este tiempo las personas deben esperar grandes aglomeraciones en los vagones entre DC y Virginia”, dijo en un comunicado la Autoridad de Tránsito del Área Metropolitana de Washington (WMATA, en inglés).

Las obras en el sistema del Metro son conocidas como ‘Safe Track’, y buscan reali-



Usuarios deberán buscar soluciones alternas para cuando se transporten hacia sus trabajos o quieran hacer cualquier mandado que involucre usar el Metro. FOTO: CORTESÍA.

zar trabajos de mantenimiento que equivalen a tres años en sólo uno. Las obras iniciaron en junio del año pasado y se espera que culminen en el mes de abril.

El siguiente trabajo de

mantenimiento tendrá lugar en las líneas azul y amarilla entre Braddock Road y Huntington; y Van Dorn St. Desde principios de marzo hasta el 9 de abril los trenes transitarán por un solo carril.

■ CONECTA A ARLINGTON CON GEORGETOWN

Key bridge sigue en reparación

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El puente más antiguo sobre el río Potomac en el área de Washington y que conecta el barrio de Georgetown, en el Distrito de Columbia, con Rosslyn, en el condado de Arlington, Virginia, continúa siendo rehabilitado por el Departamento de Transporte del Distrito (DDOT, en inglés).

Aunque el proyecto se está llevando a cabo desde septiembre, es ahora cuando se está viendo un poco más de movimiento, con la colocación de andamios y otros equipos.

Son aproximadamente \$20 millones los que han sido destinados para emparchar la estructura y reparar las rajaduras que el puente de 94 años empieza a

mostrar.

“No es que el puente se esté cayendo. Afortunadamente son reparaciones cosméticas”, manifestó Rick Kenney, ingeniero adjunto de la DDOT, quien manifestó que hay unos 40 mil pies cuadrados de concreto que tienen que ser emparchado y unos 2 mil pies lineales de grietas por ser cubiertas.

Este puente sirve a aproximadamente 60 mil conductores que lo cruzan a diario, además de 8 mil personas que lo utilizan a pie o en bicicleta, según manifestó el funcionario. La estructura, que pertenece al Sistema Nacional de Carreteras conecta la Ruta 20 y ha sido objeto de trabajos de reparaciones en 1939, 1955 y 1987.

Se estima que los trabajos duren aproximadamente dos años y que hayan cierre de carriles fuera de las horas pico.

La seguridad siempre va primero, segundo y tercero.



Metro está dedicado a la seguridad de sus pasajeros. A través del proyecto de mantenimiento, SafeTrack, estamos completando las mejoras necesarias en cuanto a la seguridad en Metrorail de manera rápida y más eficiente. Para obtener la información más actualizada sobre el progreso y el trabajo que se está realizando, visite nuestra página web.

wmata.com/safetrack

 SafeTrack



PATRICIA GUADALUPE

Una semana plagada de protestas y temores

Ajustan decreto ejecutivo para inmigrantes y refugiados

Residentes permanentes ingresarán sin problemas

Anuncio aclara y ajusta el decreto presidencial que prohíbe los viajes y la inmigración desde siete países.

WASHINGTON HISPANIC AP

Luego de una serie de protestas ciudadanas por la detención de inmigrantes y refugiados provenientes de siete naciones de mayoría musulmana, muchos de ellos residentes permanentes, el gobierno decidió que aquellas personas con residencia legal en Estados Unidos no necesitarán un permiso especial para ingresar al país.

El portavoz de la Casa Blanca, Sean Spicer, confirmó el miércoles 2 de febrero que los titulares de una tarjeta verde (Green Card) podrán entrar y salir cuando quieran, a pesar de la orden ejecutiva que restringe el ingreso de inmigrantes de esos países.

Se considera que este anuncio aclara y ajusta el decreto presidencial que prohíbe los viajes y la inmigración desde Irak, Siria, Irán, Somalia, Sudán, Libia y Yemen.

La orden ejecutiva, firmada el viernes 27 de febrero, generó críticas en todo el mundo, pánico entre los viajeros y caos en varios aeropuertos en Estados Unidos, además de una aparente confusión dentro de funcionarios y agencias del propio gobierno por cómo debía implementarse.

En las primeras horas tras su entrada en vigor, se impidió a personas con residencia legal permanente embarcar en vuelos en el extranjero o fueron detenidas a su entrada al país. También se bloqueó a algunos ciudadanos iraquíes con visas especiales para quienes ayudaron a las tropas estadounidenses durante sus operaciones allí.

Un sinnúmero de protestas continuaron el domingo, en el Aeropuerto Internacional Dulles en Washington, DC, donde llegaron el gobernador de Virginia, Terry McAuliffe, políticos y funcionarios locales para averiguar los casos de personas retenidas pese a ser residentes legales.

Hasta el martes 1 de febre-



Manifestantes protestan en la avenida Pensilvania cerca de la Casa Blanca contra la orden ejecutiva que prohíbe el ingreso al país de ciudadanos de siete naciones predominantemente musulmanas, el domingo 29 de enero, en Washington DC. El miércoles 2 se ajustó la medida. FOTO: ALEX BRANDON / AP

ro, más de 1.000 personas con "green card" habían logrado ingresar al país gracias a una dispensa especial, según explicó el director interino de la Oficina de Aduanas y Protección Fron-

teriza, Kevin McAleenan.

Por "razones de eficiencia", los ciudadanos en esta situación "no necesitarán ya la exención", explicó Spicer al día siguiente.

La orden ejecutiva de Trump incluyó también una suspensión de cuatro meses del programa de acogida de refugiados y el veto indefinido a la entrada de sirios al país.

EMBAJADORA DE EL SALVADOR ENVÍA MENSAJE

Piden a salvadoreños mantener la calma

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

La embajadora de El Salvador en Washington DC, Claudia Canjura de Centeno, instó a sus connacionales que residen en el área metropolitana "a mantener la calma", ante las órdenes ejecutivas de carácter migratorio y que fortalecen las deportaciones, impulsadas por la actual administración.

"Tengan plena confianza en que nosotros estamos trabajando por hacer todo lo que está a nuestro alcance para garantizar los derechos de nuestra población en Estados Unidos", afirmó la diplomática, en entrevista para Washington Hispanic.

Señaló que su legación viene generando diversas iniciativas "y confiamos en que ellas nos permitirán seguir trabajando por nuestros connacionales y por el beneficio de nuestra gente".

Asimismo, mencionó que por el momento las cifras de deportaciones de salvadoreños desde Estados Unidos hacia El Salvador se mantiene con la misma periodicidad.

"Se producen regularmente, es decir, no hay cambios ni en la frecuencia de viajes, y puedo asegurarles categóricamente que no ha habido un aumento en la cantidad de personas que ellos deportan", señaló.

Explicó que se trata de ciudadanos salvadoreños "que han agotado todas las instancias legales ante la autoridad estadounidense correspondiente y a quienes nosotros también les hemos brindado una asistencia consular".

"Nuestro objetivo es velar por los derechos humanos de nuestros connacionales y asegurarnos que se haya cumplido el debido proceso con todos ellos", recaló la embajadora.

Asimismo, dio a conocer un programa de retornados denominado "Bienvenido a Casa", para cuando llegan los que son deportados al aeropuerto Monseñor Romero de San Salvador. "Además de esa bienvenida también les ofrecemos asesoría técnica, en aspectos que tienen que ver con capacitación y emprendimiento, para que ellos puedan insertarse en algún proceso productivo y económico en nuestro país".



Claudia Canjura de Centeno, embajadora de El Salvador en Washington DC, declaró a Washington Hispanic sobre las acciones ejecutivas migratorias y el TPS. FOTO: CORTESÍA

También se refirió al programa del TPS (estatus de protección temporal), que beneficia a unos 800 mil salvadoreños y que les permite residir y trabajar en Estados Unidos.

"El TPS, que está vigente, se mantendrá así hasta marzo de 2018", indicó, y dijo que su gobierno se mantiene expectante de que va a seguir. "Entendemos que va a haber una renovación y por eso nuestra búsqueda y nuestro diálogo se enfoca en una reforma migratoria integral en función de garantizar los derechos de nuestra población en Estados Unidos", dijo la embajadora Claudia Canjura.

Al respecto, dijo tener plena confianza en que el diálogo y la buena relación que tienen con el gobierno de Estados Unidos va a permitir seguir en esta dinámica de trabajo.

"Nos mantenemos permanentemente en la búsqueda de garantizar la plena vigencia de los derechos humanos de nuestros connacionales, el respeto a ellos, el debido proceso y no creemos que vayamos a tener problemas", manifestó.

AIR WORLD

Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. NO INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

COLUMBIA COLLEGE

www.ccdc.edu

¡Alcanza tus sueños en 'Columbia College'!

Tenemos programas para Estudiantes Internacionales (F-1/M-1) y Programas de intercambio (J-1)

Estamos autorizados bajo la Ley Federal para aceptar estudiantes extranjeros

► **FAFSA**
Contamos con ayuda financiera para quienes califiquen.

► **ESL [Programas de Inglés como segunda Lengua]**
► **Programas de Inglés en línea**

Programas Técnicos

- Técnico de Laboratorio Dental
- Técnico de Sistemas
- Administración de Negocios
- Inglés técnico y de Negocios

► **GI Bill [Beneficios Educativos Para veteranos]**

- Matrícula e inscripción pagas.
- Subsidio de vivienda mensual.
- Estipendio para libros y materiales.

Programas Certificados

- Técnico de Laboratorio Dental
- Masaje Terapéutico
- Cosmetología
- Artes Culinarias
- Asistente de Enfermería

En Español : Klayde & Carolina (703) 206 - 0508 | klaydeu@ccdc.edu | carlinas@ccdc.edu

Tysons Main Campus 8620 Westwood Center Drive Vienna, Virginia 22182 (703) 206 - 0508	Centreville Extension 5940 Centreville Crest Lane Centreville, Virginia 20121 (703) 266 - 0508	Silver Spring Extension 12125 Veirs Mill Road Silver Spring, Maryland 20906 (301) 929 - 0565
---	--	--



PIDE QUE MEJOREN LOS 'RATINGS' DE SCHWARZENEGGER

Presidente asiste a Desayuno Nacional de Oración

El presidente de los Estados Unidos, Donald J. Trump, participó del Desayuno Nacional de Oración, una reunión entre líderes políticos y religiosos que se llevó a cabo en Washington. El mandatario aprovechó el evento para reiterar que Estados Unidos es un país que respeta el libre culto, pero que su gobierno fomentará el respeto y la protección de los cristianos. Estas declaraciones se dieron días después de que se estableció una prohibición de viajes para personas de siete países con mayoría musulmana y que generó caos y disconformidad de los ciudadanos en varias partes del país. Curiosamente, Trump también pidió que oraran porque Arnold Schwarzenegger mejore los ratings de su programa Celebrity Apprentice, que "son un desastre". El ex gobernador de California no se quedó callado y le dijo a Trump que si están tan preocupado, por qué mejor no cambian de trabajo, y así la gente puede dormir tranquila. FOTO: EVAN VUCCI/AP



Trump hace anuncio en medio de expectativa

Gorsuch nominado a la Corte Suprema

Es el juez más joven designado al máximo tribunal de justicia en 25 años; falta su confirmación por el Senado.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El juez Neil Gorsuch estaba sentado entre el público en primera fila, acompañado de su esposa Louise la noche del martes 31 en la Casa Blanca, cuando fue invitado por el presidente Donald Trump a ponerse de pie y pasar frente al estrado. “He designado al juez Gorsuch para que sea miembro de la Corte Suprema”, exclamó Trump, mientras aplaudía y preguntaba sonriente al auditorio: “¿Fue una sorpresa?”

Gorsuch, de Colorado, uno de los tres jueces finalistas para la nominación, era uno de los dos favoritos, junto con el juez Thomas Hardiman, de Pensilvania.

Con 49 años de edad, Gorsuch será en caso de ser confirmado en el cargo por el Senado-, el más joven juez de la Corte Suprema en un cuarto de siglo. De ser así, se espera que tendrá décadas de mandato, dado que el cargo es de carácter vitalicio.

Durante la ceremonia, el recuerdo

del fallecido juez Antonin Scalia –quien representó el sector de la derecha en la Corte Suprema y cuyo puesto debe cubrir Gorsuch– estuvo presente en todo momento. Trump señaló que “el genio (de Scalia) estuvo en mímente a lo largo de la decisión que he tomado”, y se refirió a la presencia de Maureen, la viuda del magistrado.

En su discurso de aceptación, Gorsuch también consideró a Scalia como “un león de la ley, estuviera uno de acuerdo o no con él”.

En su presentación, Trump afirmó que “el juez Gorsuch tiene capacidades legales fantásticas, una mente brillante y tendrá apoyo bipartidista”. Mencionó que cuando fue designado al 10mo Circuito de Apelaciones en 2006, Gorsuch fue confirmado por el Senado de manera unánime. “¿Pueden imaginarse eso en estos tiempos, con lo que está pasando? Eso no ocurre”, señaló, antes de pronosticar que “por eso creo que (lo mismo) va a pasar”.

Al final, Trump hizo un llamado a los líderes del Senado. “Espero que tanto los demócratas como los republicanos



El presidente Donald Trump presenta al juez federal Neil Gorsuch –quien abraza a su esposa Louise–, el martes 31 en el Salón Este de la Casa Blanca, tras nominarlo para formar parte de la Corte Suprema. FOTO: AP

puedan unirse, por una vez, por el bien del país”, sentenció.

Gorsuch, por su parte, se comprometió a hablar con los miembros de ambos partidos en el Senado, “para

contestar a sus preguntas y escuchar sus preocupaciones”.

“Considero al Senado de Estados Unidos como el cuerpo más honorable. Respeto al Congreso porque se encarga

de debatir y redactar las leyes, y los jueces son los que tienen que aplicar las leyes”, precisó, y añadió que “Es la norma de los jueces aplicar, no alterar el trabajo de los representantes del pueblo”.

■ OTRA ORDEN EJECUTIVA DEL PRESIDENTE TRUMP

Impiden el ingreso de refugiados musulmanes

WASHINGTON HISPANIC
AP

El presidente Donald Trump ordenó por decreto que se impida el ingreso al país de cualquier refugiado durante tres meses y suspendió indefinidamente a los provenientes de Siria, alegando que la prohibición es necesaria para mantener fuera del país a los “terroristas islámicos radicales”.

La orden ejecutiva firmada el

viernes 27 de enero suspendió inmediatamente un programa que el año pasado permitió reasentar en Estados Unidos a unas 85.000 personas desplazadas por la guerra, la opresión política, el hambre y los prejuicios religiosos.

El Departamento de Estado dijo que la prohibición de tres meses en la directiva se aplica a Irak, Siria, Irán, Sudán, Libia, Somalia y Yemen, todas naciones de mayoría musulmana.

“Queremos asegurarnos de

que no estamos admitiendo en nuestro país las mismas amenazas por las que nuestros soldados están luchando en ultramar”, sostuvo Trump al firmar el decreto en el Pentágono.

Durante la congelación, el gobierno de Estados Unidos podrá admitir refugiados caso por caso y continuará procesando solicitudes de personas que aleguen persecución religiosa, “siempre que la religión del individuo sea una religión minoritaria en el país del individuo”.

■ TRAS MEDIDAS MIGRATORIAS

Destituyen a fiscal general y al jefe de USCIS

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Enlo que se calificó como una pugna de poderes, el presidente Donald Trump destituyó a la secretaria de Justicia interina luego que ella cuestionó públicamente las restricciones decretadas en contra de la entrada de refugiados y de ciudadanos de ciertos países musulmanes.

El enfrentamiento ocurrido el lunes 30 en la noche entre Trump y Sally Yates, una fiscal de carrera y designada por el gobierno anterior, dejó en cla-

ro la discordia y el disenso en el gobierno en torno al decreto, que frenó en seco todo el programa estadounidense de ayuda a refugiados y prohibió por 90 días la entrada de ciudadanos de siete países de mayoría musulmana.

La destitución, divulgada en un comunicado difundido apenas horas después de que Yates emitió su posición, puede servir además de advertencia a otros funcionarios públicos, de que Trump está dispuesto a despedir a quien resista sus órdenes.

El mismo lunes por la noche, el director en funciones

de la agencia de Control de Inmigración y Aduanas (USCIS) también fue destituido.

El director ejecutivo adjunto de USCIS, Thomas Homan, fue ascendido a responsable en funciones. La agencia indicó por Twitter que Daniel Ragsdale, hasta entonces director interino, regresaría a su cargo anterior de subdirector.

El secretario de Seguridad Nacional, John Kelly, dijo al anunciar el cambio que Homan ha liderado esfuerzos “para identificar, arrestar, detener y expulsar a extranjeros ilegales”. El comunicado no mencionó a Ragsdale.

■ SENADO LO CONFIRMA COMO SECRETARIO DE ESTADO

Toma juramento a Rex Tillerson

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una victoria importante logró el presidente Donald Trump el miércoles 1 de febrero, cuando el Senado confirmó a Rex Tillerson como su secretario de Estado.

La votación por 56-43, casi en bloques partidistas, ocurrió entre críticas de los demócratas a los vínculos cercanos de Tillerson con Rusia como ex director general de Exxon Mobil.

Tillerson fue investido de inmediato durante una ceremonia en la Oficina Oval de la Casa Blanca, donde Trump destacó que “el trabajo de nuestros diplomáticos y la misión del Departamento de Estado es servir a los intereses de Estados Unidos, para que nuestra nación sea más



El secretario de Estado, Rex Tillerson, flanqueado por el presidente Donald Trump y por su esposa Renda St. Clair, ríe después de firmar una declaración jurada y prestar juramento al cargo en la Oficina Oval de la Casa Blanca, el miércoles 1. FOTO: CAROLYN KASTER / AP

segura y para que nuestro país sea más próspero y esté mucho más libre de riesgos”. Añadió

que “realmente creo que podemos lograr paz y estabilidad en estos tiempos muy, muy difi-

ciles”.

Los republicanos también aprobaron el mismo día, en la Comisión de Finanzas del Senado, a otros dos nominados de Trump para ocupar cargos de alto nivel en su gabinete: al financiero Steve Mnuchin para secretario del Tesoro y al legislador republicano Tom Price para secretario de Salud.

Lo hicieron por 14-0, sin la presencia de los demócratas, después de que suspendieron una regla que les hubiera prohibido realizar la votación.

Más temprano, la Comisión Judicial del Senado también aprobó por 11-9 la nominación de Jeff Sessions, actual senador republicano de Alabama, para secretario de Justicia.

Se espera que Sessions, Mnuchin y Price sean confirmados en otras votaciones, pero esta vez del Senado en pleno.

■ EN EL GOBIERNO FEDERAL

Trump protege a comunidad LGBT

WASHINGTON HISPANIC
AGENCIAS

Sorpresivamente, el gobierno del presidente Donald Trump anunció que mantendrá en vigor la orden ejecutiva emitida por el presidente Barack Obama, que prohíbe la discriminación contra lesbianas, gays, bisexuales y transexuales que trabajan para el gobierno federal.

“Reiteramos la intención del presidente de continuar haciendo cumplir la orden ejecutiva que protege a empleados de discriminación contra la comunidad LGBT cuando trabajan para el gobierno federal o como contratistas”, explicó el vocero presidencial Sean Spicer.

La Casa Blanca recalco que Trump seguirá siendo respetuoso y solidario con los derechos de la comunidad LGBT, “tal como lo fue durante las elecciones”.

“El presidente se enorgullece de haber sido el primer candidato republicano en mencionar a la comunidad LGBT en su discurso de aceptación de nominación, comprometiéndose a protegerla de la violencia y la opresión”, indicó en un comunicado.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

1666 Connecticut Ave NW Suite 525
Washington DC 20009
202 431 0092

dish
LATINO

PRECIO FIJO GARANTIZADO
POR 2 AÑOS

\$29.99
AL MES

GRATIS	DishLATINO Clásico	INCLUIDO
Más de 50 canales premium GRATIS por 3 meses 	Tus canales favoritos en español y también en inglés 	Canales Locales
Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.		
¡Y MUCHOS MÁS!		

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.

¡LLAMA YA Y SUSCRÍBETE AHORA!

INTELECOMTV INC.
(888) 907-3093

dish
LATINO
VENDEDOR AUTORIZADO

Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Calificación: El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicarse basados en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 05/04/17. Compromiso de 2 años: Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$29.99: Paquete de programación DishLATINO Clásico, canales locales, cargos mensuales por ter receptor y servicio HD. Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional: Mejoras de paquetes de programación \$35.99 por DishLATINO Plus, \$34.99 por DishLATINO Dos, \$64.99 por DishLATINO Maxi, cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional) pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$15). NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$29.99 (y sujeto a cambios): Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. Cargos adicionales mensuales, cargos por adelantado o cargos transaccionales pueden aplicar para clientes comerciales. Después de 24 meses, precios actuales y cargos aplican para todo servicio. Canales premium: 3 Meses Gratis: Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$45 al mes por Cinemax, Showtime, Starz y Dish Movie Pack a menos que llame para cancelar. Otros: Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8.99 al mes por el Plan de Protección a menos que llame para cancelar. Después de 2 años, precios actuales y cargos aplican para todo servicio. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

Alcaldesa de la ciudad reafirma posición

Muriel Bowser: “Somos un santuario para todos en DC”

Promete luchar contra cualquier tipo de odio en la ciudad capital de la nación.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Washington DC, continuará como una ‘ciudad santuario’, ratificó la alcaldesa del Distrito de Columbia, Muriel Bowser, quien explicó que ser un santuario significa que “los residentes de esta jurisdicción no deberían tener miedo para llamar al gobierno local por ayuda”.

“Por ejemplo, si una persona que vive en DC, sin importar su estatus migratorio, necesita ayuda de la policía por una situación de violencia en su casa o en el vecindario, debe llamar al 911, y nuestra policía le responderá con esa ayuda”, afirmó.

“Y si una madre tiene un niño enfermo, ¿imagina eso?, con miedo de ir al hospital porque podría ser reportada ahí, ¿sabe lo que eso significa”, dijo, para añadir que “tenemos niños que nacieron aquí en DC, y hay padres que tienen miedo de involucrarse en temas de salud o de las escuelas”.

Explicó que por esa razón DC es un santuario, “una ciudad donde nos aseguramos de que estamos cuidando de todos nuestros residentes, sin excepción”.



Muriel Bowser, alcaldesa de Washington DC, abordó diversos temas relacionados con la administración local. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WH

“Como alcaldesa –precisó la alcaldesa, quien asumió el cargo el 2 de enero de 2015-, me enfoco en que los residentes de Washington DC sepan que ésta es una ciudad inclusiva, y vamos a hacer todo lo posible a nivel local para luchar contra cualquier tipo de odio”.

Durante una entrevista por televisión, Bowser también reconoció que por razones políticas la ciudad teme perder algunos programas federales “de los que dependemos, como el

programa de salud asequible”.

“Si lo hacen, podría ser un golpe de 500 a 600 millones de dólares a nuestra economía local”, advirtió.

Señaló que la ciudad cuenta con financiamiento “que viene del transporte o de servicios nutricionales para adultos, y cerrar esto iría en detrimento no sólo de la región, sino de la nación entera”.

Cuando se le preguntó si tiene una relación complicada con el gobierno federal, Bowser

respondió que su trabajo consiste “en colaborar con quien sea que esté en las oficinas, desde los miembros del concejo de DC hasta los legisladores del Congreso y la Casa Blanca”.

Indicó que el gobierno local de DC “fue proactivo en contactar a los miembros del concejo de DC para que se reunieran hace dos meses en Nueva York. “Trabajaremos con miembros de esta administración y hemos sido proactivos en ese sentido”, acotó.

Muriel Bowser también se refirió a las declaraciones de congresistas republicanos que han advertido sobre una minuciosa revisión de la política y los programas sociales que realiza el gobierno local que ella encabeza.

“El Distrito de Columbia siempre ha estado bajo el pulgar del Congreso, y es porque hemos peleado para asegurar que los ciudadanos de Washington DC tengan los mismos derechos que tienen cada uno de los estadounidenses”, observó.

“Pagamos impuestos, de hecho más que otros estados, y cuidamos de nuestro gobierno. Estamos en el ‘Top 10’ de las ciudades con mejor salud fiscal en la nación, y en cada tema la ciudad se está moviendo en la dirección correcta”, señaló la alcaldesa.

Condado de Maryland emite declaración conjunta

Montgomery se mantiene como comunidad inclusiva

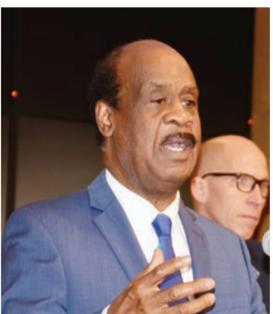
VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En respuesta a las órdenes ejecutivas del presidente Donald Trump relacionadas con la inmigración, el ejecutivo de Montgomery, Isiah Leggett, y los miembros del concejo del condado en pleno firmaron una declaración conjunta en la que reafirma su apoyo a la comunidad inmigrante.

“Lamentamos mucho la ansiedad que ha afectado a muchos en nuestra comunidad como resultado de las órdenes ejecutivas del Presidente”, señala el documento, para indicar que dichas órdenes “no cambiarán la forma en que los oficiales de policía del condado o los trabajadores del condado interactúan con el público y no afectarán cómo proveemos servicios sociales”.

Tras reseñar los acuerdos tomados por muchos años, explica que “ha sido política del condado que nuestro Departamento de Policía no ejecute las leyes federales de inmigración”.

“Nuestros oficiales no harán preguntas sobre estatus migratorio cuando las personas



Isiah Leggett, ejecutivo de Montgomery, ratifica posición de su jurisdicción junto a los miembros del concejo del condado.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WH

sean paradas por algún motivo, ni andarán en busca de individuos basados en su etnia, raza o creencias religiosas”, precisa el documento.

Reiteran que “quienes lideran las agencias de seguridad del Condado están comprometidos con nuestros valores, y ellos continuarán trabajando para generar confianza en nuestra comunidad”.

Asimismo, explican que el jefe de Policía, Tom Manger;

el director de Correcciones y Rehabilitación, Rob Green; el sheriff Darren Popkin, y el fiscal general del condado, John McCarthy, “han sido juramentados para proteger los derechos de todos los residentes y tratar a todos los individuos por igual”.

Tras destacar que los líderes del condado “están listos para tomar las medidas necesarias para defender nuestros valores y mantener la integridad de nuestra comunidad”, la declaración establece que “las órdenes ejecutivas no son auto-ejecutables”, y que “requieren acciones adicionales de las agencias federales para ser implementadas”. “Además –concluye-, las

órdenes ejecutivas están sujetas a escrutinio público y desafíos legales”.

APOYO Y RECURSOS LEGALES

Se recomienda a los residentes que necesitan recursos legales o servicios de apoyo que llamen al 311 para obtener ayuda o visite la página web del MC311 en: <http://www3.montgomerycountymd.gov/311/Home.aspx>.

■ ANTE PLAN MIGRATORIO DEL GOBIERNO

“Santuarios” se movilizan

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La campaña contra las “ciudades santuario” prometida por el presidente Trump ha desencadenado acciones en los estados del país en función del partido que los gobierna, dejando al descubierto una profunda división nacional en materia de inmigración.

Así, algunos estados maniobraron para aplicar su orden, mientras que otros se desmarcaban del gobierno federal para proteger a los migrantes que viven en el país sin permiso de residencia.

El concepto de “santuario” alude a medidas de las administraciones locales para resistirse a la persecución de migrantes en situación irregular.

California, el estado más grande del país, quiere establecer medidas a nivel estatal que prohibirían a las fuerzas de seguridad cooperar con las autoridades federales de inmigración. Otro estado fronterizo, Texas, ha anunciado que retendrá fondos a las “ciudades santuario”.

La gobernadora de Oregon,



Kevin de León, demócrata de Los Ángeles y presidente del Senado de California, propuso una ley para prohibir que agencias del orden público cooperen con las autoridades federales de inmigración, el martes 31 de enero. FOTO: RICH PEDRONCELLI / AP

Kate Brown, anunció que bloqueará la iniciativa, como lo ha hecho su estado desde 1987.

“Ellos cortan nuestros pastos. Recogen nuestras uvas”, dijo Brown. “Cuidan de nuestros hijos y cuidan de nuestros ancianos, y quiero asegurarme de que se sienten bienvenidos en Oregon”.

San Francisco reafirmó su compromiso con las políticas de santuario al demandar a Trump

el martes 31, el mismo día en que los senadores estatales de California avanzaron en una legislación que daría dinero a los abogados de inmigrantes que afronten la deportación.

“Queremos asegurarnos de que los agentes de policía no abandonan su labor y se ponen a aplicar leyes de inmigración”, dijo el presidente interino del Senado, Kevin de León, de Los Ángeles.



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista política en CNN

La hora del nominado para juez supremo de la nación

Una de las obligaciones más importantes del Presidente de Estados Unidos es nominar a personas a la Corte Suprema cuando uno de los nueve fallece o se retira. El año pasado, murió el juez conservador Antonin Scalia y el Presidente Obama nominó al juez Merrick Garland para reemplazarlo. Los republicanos rehusaron siquiera darle una audiencia prefiriendo en cambio esperar hasta luego de las elecciones para ver si ganaba un republicano. Pues el deseo se les cumplió y esta semana Trump nominó al juez Neil Gorsuch.

Desafortunadamente, él no es lo que el país necesita en el tribunal más alto de la nación. Puede estar altamente calificado, respetado e incluso haber sido confirmado de una manera bipartidista en el pasado, pero eso no significa que los demócratas deben confirmarlo.

Estamos en territorio políticamente inexplorado.

Los republicanos argumentan que los demócratas necesitan estar de acuerdo con esta nominación porque el juez Gorsuch está calificado para la Corte Suprema y porque el presidente Trump merece que sus nominados sean confirmados.

¿Saben quién también estaba altamente calificado? El juez Merrick Garland. ¿Saben quién también merecía que se confirmase a sus nominados? El Presidente Obama.

Según el historial de Gorsuch, los trabajadores, las mujeres, el medio ambiente, las familias de clase media y la seguridad de las comunidades estarán en peligro si el juez Gorsuch es confirmado.

Para las mujeres que creen firmemente que deben mantener el derecho de tomar decisiones sobre sus propios cuerpos y opciones reproductivas, el juez Gorsuch es particularmente preocupante.

En varios casos relacionados con el acceso a los anticonceptivos para las mujeres, el juez Gorsuch quiso restringir ese acceso a las mujeres, en base a la libertad religiosa, al no cubrir anticonceptivos en los planes de salud de empleados de compañías privadas, según ordena la ley de Cuidado de Salud Asequible.

En cuanto a las cuestiones ambientales, el director ejecutivo del Sierra Club, Michael Brune, advierte: “Las opiniones peligrosas del juez Gorsuch favorecen a los contaminadores y a las industrias por encima de los derechos del pueblo... y no muestra querer proteger nuestro aire, el agua y el medio ambiente”.

No hay duda de que los demócratas presentarán cada uno de estos casos en los que Gorsuch parece estar en contra del individuo, del trabajador y del medio ambiente para gobernar a favor de las corporaciones.

En un momento en que Donald Trump pudo haber curado a una nación que está profundamente dividida, que incluso él mismo incitó durante 18 meses de una campaña nacionalista y fanática; en cambio, prefirió profundizar esa división con un candidato que carga el espíritu de uno de los jueces supremos más conservadores, anti-mujeres, anti-medio ambiente y anti-trabajadores en la historia de la nación: Antonin Scalia.

En la era de una Casa Blanca incompetente, que parece impermeable a los límites que existen en el Poder Ejecutivo, los demócratas deben juzgar al juez Gorsuch y ver si proveerá un balance independiente a este presidente que está fuera de control.

VIRGINIA TECH LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE, NATIONAL CAPITAL REGION
2677 PROSPERITY AVENUE, S. 600, FAIRFAX, VA 22031 | WWW.LCI.VT.EDU | 703-205-2750



¿Necesita mejorar su uso del inglés para cumplir sus metas?
¡Cuenta con nuestra experiencia y prestigio internacional!

Virginia Tech
Invent the Future®

- Profesores de primer nivel
- Trato personalizado
- Desarrollo de destrezas para el campo académico
- Admisión condicional en Virginia Tech
- 50% de descuento para ciudadanos y residentes en los EEUU
- Descuentos para esposos
- ¡Contáctenos! ici-ncr@vt.edu

LANGUAGE AND CULTURE INSTITUTE
Better English. Better Future.

GARFIELD LAW GROUP
FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados SOLO en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

Órdenes ejecutivas de Trump son "racistas e inhumanas", afirma líder de Casa en Acción

Gustavo Torres: "La clave es estar informado sobre sus derechos"

El presidente ejecutivo de Casa en Acción, Gustavo Torres, conversó con el Washington Hispanic sobre las nuevas órdenes ejecutivas anunciadas por el presidente Donald Trump y destacó que ahora era el momento de estar preparados e informados para "resistir". Durante la entrevista, Torres recomendó a la comunidad indocumentada que se mantenga informada sobre cuáles son sus derechos y cómo defenderse para evitar una deportación, en el caso llegue el momento y admitió que teme que las organizaciones comunitarias que luchan por los derechos de la comunidad inmigrante traten de ser silenciadas. Al mismo tiempo de reconocer que la comunidad pasa por momentos difíciles y que personalmente como líder y activista siente que vive una "pesadilla".

MITZI MACIAS
WASHINGTON HISPANIC

¿Cómo está respondiendo Casa en Acción a las órdenes ejecutivas del Presidente Donald Trump?

Gustavo Torres: Estamos trabajando en diferentes frentes con nuestra comunidad tanto a nivel local como a nivel nacional. A nivel local estamos educando a la comunidad sobre cuáles son sus derechos y cómo los pueden defender.

Hemos creado los comités de autodefensa para que nuestra comunidad no solo conozca sus derechos sino cómo deben estar preparados para que cuando llegue "la migra" a sus comunidades sepan qué hacer.

¿Qué es lo que recomiendan?

G.T.: No abrir la puerta a menos que muestren una orden del juez firmada. Y si finalmente entra la "migra" a sus casas se recomienda que no digan ni su nombre ni de que país son y lo más importante que pidan la presencia de un abogado.

¿Qué va pasar con los jornaleros?

G.T.: Es básicamente lo mismo aunque es un poco más complicado. Si llega la "migra" no correr porque es una buena excusa para detenerlos, solo estar listos, pedir un abogado o contactar con cualquier organi-

zación comunitaria. Es clave que la comunidad esté informada y preparada ya sea que están en la escuela, en la calle o en sus casas.

¿Qué están haciendo a nivel nacional?

G.T.: Somos parte de la red nacional de organizaciones que estamos participando en las marchas y manifestaciones. Hemos estado en los aeropuertos para presionar para que estas órdenes ejecutivas racistas e inhumanas paren.

También estamos presentando una ley en Maryland que se llama el "Acta de la Confianza" con la que Maryland se convierte en un estado santuario donde la policía no va colaborar con inmigración para deportar a nuestra comunidad y lo mismo lo estamos haciendo a nivel local.

¿Esto sería una reacción opuesta a la nueva orden ejecutiva que amenaza a las ciudades santuarios?

G.T.: Efectivamente, porque como dicen los abogados y el fiscal del estado, la orden ejecutiva del presidente es inconstitucional, ilegal y por eso el estado de Virginia está demandando y lo hará el estado de Maryland.

¿Consideran factible la construcción del muro?

G.T.: Lamentablemente sí es posible que se construya, pero sería ineficiente. Para empezar el 40 % de personas que llega a este país lo hace por avión y los



Gustavo Torres, presidente ejecutivo de Casa en Acción hace un llamado a las organizaciones proinmigrantes para que estén preparadas y actúen de acuerdo a la ley para así no dar pretextos al gobierno para atacarlas y silenciarlas.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

muros no sirven para los aviones. Y segundo, existen diferentes formas de entrar a EE.UU. a través de los túneles, por ejemplo.

El muro lo que hace es dividir aún más México y Centroamérica con EE.UU. Envía un mensaje racista, antiinmigrante y de odio.

¿Cuál cree que sea el futuro de los jóvenes soñadores amparados por DACA?

G.T.: En ese punto soy bien

optimista y ojalá no me equivoque. Esta administración sabe el riesgo político y está haciendo un cálculo político para no quitarle el permiso de trabajo a los soñadores sencillamente porque estamos hablando de 750 mil soñadores que están en la universidad o que están trabajando y van a representar un impacto muy grande en la economía de este país.

El gobierno sabe que existe un apoyo masivo para estos jóvenes. Personalmente, creo

que en el Congreso republicano se va dar una solución para estos soñadores.

¿Qué opina que no se haya incluido a ningún hispano en el gabinete de Trump?

G.T.: Bueno, era de esperarse de un presidente que desde hace año y medio viene insultando diciendo que somos violadores, criminales y asesinos. Se esperaba que no encontrara personas que fueran a identificarse con ese sentimiento de odio. No lo

vemos como sorpresa sino como una ratificación de odio hacia nuestra comunidad.

¿Cuál es el sentir de la comunidad inmigrante?

G.T.: Nuestra comunidad está tremendamente asustada y nerviosa, pero no está paralizada. Cada movilización, cada marcha, cada carta que enviamos a nuestros legisladores nuestra comunidad está respondiendo.

¿Crees que la comunidad está preparada?

G.T.: Creo que sí, obviamente vamos a tener golpes muy fuertes porque definitivamente es una administración que tiene muchísimos recursos para atacar a nuestras familias, pero al mismo tiempo esa rabia y ese enojo se va convertir en una fuerza de lucha. Como decían los líderes Martin Luther King Jr. y César Chávez: tenemos que seguir luchando de una manera pacífica y con mucho coraje, así nos traten de destruir.

¿Cuál sería el mensaje a Donald Trump?

G.T.: El mensaje para el presidente de EE.UU. es que se ponga la mano en el corazón. Es que sepa que está lidiando con seres humanos que están buscando una mejora para sus familias, que están aquí haciendo una gran contribución a este gran país y a sus países de origen. Nosotros vamos a estar aquí para seguir luchando con mucho respeto y mucha energía.

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Febrero 3 a Febrero 9

Especiales de Invierno!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

BEEF SHOULDER STEAK SIN HUESO



\$4.69 /lb

BEEF BOTTOM ROUND ROAST



\$4.39 /lb

COSTILLA ENTERA DE CERDO



\$2.79 /lb

MUSLO DE POLLO SIN HUESO



\$1.69 /lb

FRUTAS Y VERDURAS



TOMATE CIRUELA 99¢ /LB



PIÑA JUMBO \$2.99 C/U



LECHUGA ICEBERG 99¢ C/U



LIMONES 5x \$1

COMESTIBLES

SOLO CON CUPON



CALDO SABOR A POLLO MAGGI 15.9oz 2.99 C/U



LECHE CONDENSADA LA LECHERA NESTLE 14oz 2x5



PONCHE DE FRUTAS RIO GRANDE 32oz 4.99 C/U



MANTECA PURA PAMEX 24oz 3.99 C/U



PEPINESA MCCORMICK 14.53oz 2.99 C/U



ACEITE DE MAIZ MAZOLA 96oz 5.99 C/U



VINO DE COCINAR GOYA 25.4oz 2.39 C/U



MOJO CRIOLLO GOYA 24.5oz 2x5

PESCADOS



CAMARON CON CABEZA 40/50 4.99 /LB



PERCA BLANCA 3.49 /LB



FILETE DE BASA 2.99 /LB



COMBINACION DE MARISCOS WILD SEA 6.99 PK

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS

Con experiencia y bilingües de preferencia. Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD. TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505

Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: WIC MD

*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.



ORGANIZACIONES CRITICAN ORDEN PRESIDENCIAL

Mayoría de argentinos apoya mayor control a extranjeros

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

La mayoría de los argentinos respalda un incremento al control de extranjeros impulsado por el gobierno de Mauricio Macri con el pretexto de que ayudarán a combatir la violencia y el narcotráfico. Un estudio de la consultora independiente Poliarquía reveló que ocho de cada diez argentinos están a favor de prohibir el ingreso y permanencia de extranjeros con antecedentes penales y con acelerar su expulsión, aún sin condena firme de la justicia. Estos cambios en la política migratoria fueron dispuestos la víspera por un decreto del presidente Macri.

Respecto a la primera medida, el 83% de los 1.381 consultados vía telefónica en todo el país manifestó estar muy o bastante de acuerdo, a diferencia del 14% que se manifestó en contra. En tanto, 88% avaló la implementación de un nuevo procedimiento migratorio especial que acorta sensiblemente los plazos de expulsión de extranjeros.

El estudio de Poliarquía tiene un error estadístico de +2,7%.

Poliarquía resalta que este endurecimiento de la política migratoria es apoyado no sólo por partidarios del conservador Macri, sino también por la mayoría de los afines al



Mauricio Macri.

anterior gobierno de centroizquierda de Cristina Fernández (2007-2015).

El gobierno sostuvo que así busca dar respuesta al reclamo social contra la inseguridad y el aumento del narcotráfico que se atribuyen en parte al fácil ingreso de extranjeros con antecedentes penales, justo en un año en el que Macri enfrentará su primer test electoral con las elecciones legislativas de medio término.

Al respecto, el 70% de los consultados por Poliarquía expresó que estas medidas servirán "mucho o bastante" en la lucha contra la inseguridad y el narcotráfico. Para el 27% no ayudarán "nada".

Organizaciones civiles denunciaron que el decreto de Macri es inconstitucional porque viola el principio de inocencia y que estigmatiza a los migrantes, que según cifras oficiales representan el 4,5% de una población de 40 millones de habitantes.

Gobierno de Canadá lo considera un acto terrorista

A tiros mata a 6 personas que rezaban en mezquita

Policía de Quebec arresta y sindicada a estudiante de ultraderecha como autor de la masacre; hay otros ocho heridos.

TRACEY LINDEMAN
Y ROB GILLIES
QUEBEC, CANADÁ / AP

Seis personas fallecieron y otras ocho resultaron heridas en una balacera en una mezquita de la ciudad de Quebec durante el rezo de la noche, el domingo 30 de enero.

Las autoridades reportaron la detención de Alexandre Bissonnette, un estudiante universitario franco-canadiense conocido por sus opiniones de ultraderecha y nacionalistas, y lo acusaron por la masacre, calificada de acto de terrorismo contra los musulmanes por el primer ministro de Canadá, Justin Trudeau.

Algunos de los ocho heridos presentan lesiones graves, explicó la vocera de la policía provincial de Quebec, Christine Coulombe, a primera hora del lunes 30.

En el momento del ataque, en el interior de la mezquita había más de 50 personas y 39 de



Alexandre Bissonnette (derecha), es escoltado a un vehículo el lunes 30, después de aparecer en una corte en Quebec donde se le acusa por el mortífero tiroteo en una mezquita.

FOTO: AP



Mohamed Labidi, vicepresidente de la mezquita islámica atacada a tiros el domingo 29 en Quebec, Canadá, es consolado por el primer ministro de la provincia, Philippe Couillard (izq.) y el alcalde de la ciudad, Régis Labeaume (der.), durante una rueda de prensa el lunes 30.

FOTO: JACQUES BOISSINOT-THE CANADIAN PRESS / AP

ellas salieron ilesas, agregó.

Bissonnette, acusado el lunes de seis cargos de asesinato premeditado y cinco de intento de asesinato por la balacera, hizo una breve aparición ante el tribunal y no se pronunció sobre su culpabilidad en el tiroteo. Vestido con un overol blanco de

preso y con grilletes en manos y pies, miró al suelo y se movió nervioso, pero no habló.

El sospechoso, de 27 años y que manifestó su respaldo a la líder francesa de ultraderecha Marine Le Pen y al presidente de Estados Unidos, Donald Trump, en su página de Facebook, era

conocido entre los encargados de monitorear a grupos extremistas en Quebec, señaló François Deschamps, responsable de un grupo de defensa de los refugiados.

"La comunidad musulmana fue el objetivo de este ataque homicida", señaló Philippe Couillard, primer ministro de la provincia de Quebec.

El alcalde de la ciudad de Quebec, Régis Labeaume, se mostró visiblemente impactado.

"Ninguna persona debería pagar con su vida por su raza, su color, su orientación sexual o sus creencias religiosas", manifestó Labeaume.

La balacera tuvo lugar en la sección de la mezquita reservada a los hombres, explicó el presidente del Centro Cultural Islámico de la ciudad de Quebec, Mohamed Yangui, que no estaba en el centro en el momento del tiroteo. "Estamos muy tristes por las familias", agregó.

LA DETENCIÓN

■ **El sospechoso** fue detenido en su auto sobre un Puente cerca de Orleans, después de que llamó al teléfono de emergencias 911 diciendo que quería cooperar con la policía.

■ **Las autoridades**, que en un primer momento hablaron de dos sospechosos, explicaron que otro hombre arrestado era un testigo del ataque que ya está en libertad.

■ **No se cree** que haya más personas implicadas, aunque la investigación sigue abierta.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters
Sara Corral César Soriano Designer

Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza Account Executives
Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

■ PRESIDENTE KUCYNSKI DECLARA ESTADO DE EMERGENCIA EN CHICLAYO

Perú: Huaicos dejan miles de personas sin hogar

AGENCIA
WASHINGTON HISPANIC

Los cambios climáticos en Perú como las altas temperaturas no esperadas y las lluvias torrenciales han dejado a su paso centenares de personas sin hogar y millones de dólares en pérdidas estructurales.

Los huaicos y las lluvias de la semana pasada han dejado las quebradas en el este de la capital, Lima, en una situación en la cual cualquier tipo de precipitación, así sea ligera, puede ocasionar deslizamientos de rocas.

Algunos comparan estos fenómenos naturales y las consecuencias como producto del fenómeno de El Niño en 1997 y 1998 que dejó 358 damnificados y US\$3,5 millones en pérdidas en todo el país.

En ese momento la peor parte se vio en regiones de Piura, La Libertad, Lambayeque, Tumbes, Ica, Loreto y Lima.

En esta oportunidad, las



El Banco de Desarrollo de América Latina (CAF) aprobó una donación inmediata de 100,000 dólares al Perú, con la que se contribuirá a atender los efectos de los huaicos y lluvias.

temperaturas y las lluvias torrenciales muy parecidas a un fenómeno de El Niño que no se esperaban han azotado las zonas aledañas al río Huayacoloro como Huachipa y Chosica.

Por ahora las autoridades están en alerta porque las lluvias continúan y el terreno afectado está muy vulnerable al colapso.

En estos momentos lo más importante es la ayuda que pueda llegar a la zona. Defensa Civil

y las autoridades locales están trabajando para suplir de artículos de primera necesidad, pero no es suficiente. Por su parte, el presidente del Perú Pedro Pablo Kuczynski, llegó el jueves a Chiclayo en el departamento de Lambayeque para brindar apoyo a las personas afectadas por las fuertes lluvias en la zona. El Presidente señaló que se aceptó el pedido de declaratoria de emergencia para la región.

■ SIGUE EL CAMINO A LA PAZ

La guerrilla colombiana ELN libera a excongresista

AP

El grupo rebelde Ejército de Liberación Nacional (ELN) liberó al excongresista Odín Sánchez, con lo que desencalló las negociaciones de paz con el gobierno de Colombia, retrasadas desde hace casi un año por la falta de acuerdo sobre los secuestros.

Sánchez estaba en manos de la segunda guerrilla del país desde hace varios meses y fue entregado a una comisión humanitaria en el departamento del Chocó, informó la gobernación de ese departamento del

norociente de Colombia.

"Siempre he estado libre espiritualmente", dijo a medios locales Odín Sánchez tras su liberación, con una gorra negra, y "en buenas condiciones" antes de subir a un helicóptero que lo lleve a reencontrarse con su familia. "Por fin se va acabar esta pesadilla del secuestro de mi hermano", afirmó Patrocinio Sánchez, mientras lo esperaba en el aeropuerto de Quibdó, capital del Chocó, adonde llegó dos horas después. Patrocinio estuvo inicialmente secuestrado por el ELN y fue canjeado por su hermano en abril debido a problemas de salud,

Con casi un año de retraso, el inicio de los diálogos está previsto para el 7 de febrero en Quito, Ecuador, pero estaba sujeto a la liberación del excongresista. Sin embargo, un frente del ELN se atribuyó esta semana la captura del soldado Fredy Moreno.

Paralelamente a la puesta en libertad de Sánchez, el gobierno indultó a los guerrilleros Nixon Cobos y Leivis Valero, presos del ELN "que sufren graves afecciones de salud", según un comunicado difundido por los rebeldes.

Con unos 1,500 combatientes activos, el ELN nació en 1964 con ideología marxista e impulsado por la revolución cubana.

TIME FOR TAX!

ONORIA CONSULTING SERVICE, LLC.
IRS/ITIN ACCEPTANCE AGENTS

Danny Amaya Ahora con mas oficinas para servirte!

¡ES IMPORTANTE PAGAR TUS TAXES AHORA!

Hyattsville
7411 Riggs Rd suite 100
Hyattsville, MD 20783

Gaithersburg
211 N Frederick Ave
Gaithersburg, MD 20877

Forestville
7500 Marlboro Pike
Forestville, MD 20747

Aspen Hill
13623-L Georgia Avenue,
Silver Spring, MD 20906

Largo
100 Old Largo Road
Largo, MD 20774

Waldorf
3190 Leonardtown Road,
Waldorf, MD 20602

Landover
7455 Annapolis Road
Landover Hills, MD 20784

Burtonsville
13884 Old Columbia Pike,
Silver Spring, MD 20904

Laurel
3353 Corridor Market Place,
Laurel, MD 20724

PERSONAL SERIO Y DE CONFIANZA

\$30 DESCUENTO al presentar este anuncio

240-440-0740
onoriaconsultingservicesllc@gmail.com

Gana famoso concurso



Miss Francia Iris Mittenaere sonríe tras ser coronada Miss Universo 2016, evento que se realizó en Filipinas. FOTO: BULLIT MARQUEZ/AP.

Miss Francia la más bella del Universo

AGENCIA/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Tras una gala en la que parecía que las posibilidades de repetir una final entre las representantes de Colombia y Filipinas eran cada vez más altas, Miss Francia Iris Mittenaere se convirtió en la nueva Miss Universo.

Miss Haití Raquel Pelissier quedó en segundo lugar, mientras que Miss Colombia Andrea Tovar en tercero.

Mittenaere, de 24 años, es modelo y estudia odontología con la meta de trabajar con niños. Le gustan los deportes extremos y cocinar. Durante la final del certamen,

respondió una pregunta sobre la decisión de los países de mantener las fronteras abiertas a los refugiados destacando el lado positivo de hacerlo.

Se trata del segundo triunfo de Francia en 64 años. La ganadora anterior del país gallo fue Christiane Martel, coronada en la segunda edición del certamen en 1953.

Por la diferencia de horario la ceremonia en el Mall of Asia Arena se celebró el lunes en Filipinas mientras que fue transmitida en vivo el domingo en el continente americano. Un total de 86 representantes de todo el mundo participaron en el certamen.

Desde el comienzo de la gala el gran tema fue el error del presentador Steve Harvey en la edición anterior, cuando anunció a Miss

Colombia como la ganadora y momentos después dijo que se equivocó leyendo, que la ganadora en realidad era la filipina Pia Alonzo Wurtzbach.

Harvey repitió como presentador y a modo de chiste recibió de manos de Wurtzbach unos gruesos anteojos antes de leer los resultados el domingo.

Previamente, el anfitrión se disculpó con la concursante de Colombia por la confusión del año anterior.

Wurtzbach también perdonó los errores del Harvey e incluso le dedicó unas lindas palabras: "Steve, nunca te dila las gracias por hacerme la Miss Universo más popular", le dijo la beldad, quien durante su reinado se dedicó a apoyar la lucha contra el VIH.

Beyonce embarazada de mellizos



Beyonce compartió con sus fans su próxima maternidad. FOTO: AP

AGENCIAS

Blue Ivy se convertirá en hermanita mayor por partida doble.

Beyonce y su esposo Jay Z anunciaron en Instagram que la superestrella está embarazada de mellizos. "Estamos increíblemente agradecidos porque nuestra familia crecerá por dos", dijeron en un comunicado firmado por los Carter.

La noticia llegó acompañada de una fotografía de Beyonce mostrando su barriga, vestida con ropa interior y un velo.

Su hija Blue Ivy nació en 2012.

La publicación generó cientos de miles de me gusta en pocos minutos y muchísimos comentarios. El mensaje lo acompañó de una imagen en la que se la ve arrodillada sobre un inmenso juego de flores, con las manos en su panza y un velo transparente pero en tono verde cubriendo su cara.

SILVIA REYES
SU AGENTE DE BIENES Y RAICES
CON

JOBIN REALTY
PRESENTAN

El Concierto del Amor



VM

VICTOR MANUELLE

SABADO 11 DE FEBRERO, 2017

THE OMNI SHOREHAM HOTEL

2500 CALVERT ST. NW. - WASHINGTON, D.C. 20008

TICKETS @ OSCARSPRODUCCION.COM
Y AMERICANA GROCERY DE VA. | INFO: 703.851.8355

PRODUCIDO POR OSCAR'S PRODUCTION INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC.



JOBIN REALTY
SILVIA REYES
CON LOS MEJORES PROGRAMAS PARA LA COMPRA
DE SU VIVIENDA Y AYUDA DISPONIBLE
DESDE 5,000 A \$15,000 O 0% DOWNPAYMENT
LLAMENOS 571.285.0388
PARA UNA CITA Y OBTENER SU PRE-CALIFICACION GRATUITA

SPONSOR BY:
CHIVAS
LIVE WITH CHIVALRY
PERU.COM
ABSOLUT.



You Always Get Your Way At
Ourisman
Chevrolet
4400 Branch Ave. Manassas Heights VA 20108
www.ourismanchevrolet.com * 703.423.4400

LUIS CASTILLO 703.786.3585

Washington
Hispanic



AMERICANA Grocery

mobifonic
mobile technologies
6920 - N Braddock Rd.
Annandale, VA 22003
at&t AUTHORIZED
RETAILER
www.mobifonic.com



FARANDULEANDO

CON Nelly Carrión



Qué tal mis queridos amigos ahora sí que se pone bueno...mi recomendación...Si toma no maneje y si maneja respete la velocidad.

La estrella internacional de la salsa Víctor Manuelle llega al área metropolitana para realizar el gran Concierto del Amor el sábado 11 de febrero del 2017 en las instalaciones del The Omni Shoreham Hotel de Washington DC. Puede desde ya reservar sus entradas para disfrutar de todos los éxitos de este talentoso artista. (703) 851-8355.

El sábado 18 de febrero de 11:30 am. a 3:00 p.m. en el Patio Kogod de la Galería Nacional de Retratos se celebra el Día de Diversión Familiar Presidencial. Los visitantes pueden celebrar a los presidentes estadounidenses con juegos, música, artesanías y talleres de sombreros dirigidos por el personal de la Casa del Presidente Lincoln, además de una visita guiada en la icónica exposición "Presidentes Estadounidenses" con el historiador principal David C. Ward.

Al fin podrán ver a Maluma en el concierto en el EagleBank Arena, localizado en el 4400 University Drive Fairfax, VA, El espectáculo se realiza el próximo 18 de marzo a partir de las 7:00 p.m.

Kennedy Center realizó el lanzamiento de su temporada 2017-2018 para tres de sus programas: Fortas Chamber Music Concerts, Washington National Opera, y National Symphony Orchestra, que inaugura a un nuevo director musical, Gianandrea Noseda. Visite www.kennedy-center.org para ver calendario de presentaciones.

Tremendo concierto bailable de los enamorados con los Tigres Del Norte, Zacarías Ferreira, Cardenales de Nuevo León, y Orquesta San Vicente de El Salvador. La presentación se realizará en el D.C. Armory de Washington D.C. el domingo 12 de febrero de 5:00 pm a 12:00 p.m. entradas ya disponibles.....

La magia de Disney On Ice llega al Verizon Center en DC del 15 al 20 de febrero con el debut del espectáculo: Dream Big. Todas las familias están invitadas a disfrutar de las representaciones de las películas animadas de Walt Disney Studio. Un gran espectáculo para toda la familia

Los éxitos de una larga trayectoria musical, así como las nuevas producciones del grupo español la Oreja De Van Gogh llegan al The Howard Theatre, localizado en el 620 T Street Northwest Washington, DC. La cita es el viernes 19 de mayo a partir de las 6:00 p.m. hora que se abren las puertas para el súper show que inicia a las 8:00 p.m.

Hasta el 26 de febrero el Teatro Hispano GALA prosigue su temporada ¡Con tu propio acento! con el estreno en los Estados Unidos del clásico moderno mexicano "Yo también hablo de la rosa". La obra se presentará en español con sobretítulos en inglés. Teatro GALA ubicado en el 3333 de la Calle 14, noroeste, en Washington, DC.

La pastillita para la moral de la semana: Si nunca te arriesgas a perder, nunca te das la oportunidad de ganar.

Exposición "Presidentes Estadounidenses" será remodelada

La colección de retratos presidenciales reabrirá el 22 de septiembre, serán varios meses de un extenso proceso de conservación.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La exhibición permanente de la Galería Nacional de Retratos del Smithsonian "Presidentes Estadounidenses" será sometida a un proceso extenso de remodelación y reabrirá el 22 de septiembre con el retrato "Lansdowne" del presidente George Washington elaborado por Gilbert Stuart que regresa a la exposición después de 18 meses de un exhaustivo proceso de conservación. Además de renovar el espacio físico de la exhibición presidencial (mejoras en gráficos, iluminación, pintura, etc.), el museo también enriquecerá la experiencia del visitante a través de nuevas reseñas, textos de pared y la adición de pantallas táctiles interactivas que permitirán a las personas explorar el contexto de cada presidencia y acceder a otro material visual.

La Galería Nacional de Retratos reinstalará su exposición "Presidentes Estadounidenses" en cuatro fases a partir de febrero. Después de un breve cierre del 26 de febrero al 23 de marzo, se instalará una exposición temporal en el área oeste del segundo piso. Los retratos presidenciales permanecerán exhibidos hasta el 4 de septiembre antes de regresar a los espacios de la galería recientemente restaurada para su reapertura el 22 de septiembre.

La instalación temporal, abierta al público del 24 de marzo al 4 de septiembre, incluirá por primera vez al expresidente Barack Obama con un retrato woodburytype de Chuck Close (2013). El retrato oficial de Obama será agregado a la colección



El retrato de George Washington de Gilbert Stuart, parte de la muestra "America's Presidents," National Portrait Gallery, Smithsonian Institution. FOTO: HUGH TALMAN, SMITHSONIAN INSTITUTION

del museo cuando sea completado. De igual manera, esta exposición temporal mostrará el trabajo "Hindsight Is Always 20/20" del artista contemporáneo Luke DuBois. DuBois ha creado "nubes de palabras" con palabras y frases del discurso de la Unión de 41 Presidentes finalizando con George W. Bush. Luego las presenta en orden desde la más frecuente hasta la menos frecuente en forma de una gráfica óptica para cada Presidente.

"Presidentes Estadounidenses" es la única colección completa de retratos presidenciales de la nación fuera de la Casa Blanca e ilustra la misión del museo de narrar la historia estadounidense a través de las personas que la han influido. Actualmente, la exposición presenta una exhibición extensa de imágenes múltiples de todos los presidentes estadounidenses, incluyendo el retrato de Washington por Charles Willson Peale, ahora en calidad de préstamo del Crystal Bridges Museum of American Art, y dos retratos de Washington elaborados por Stuart, en préstamo de la Galería Nacional de Arte.

CELEBRANDO TRES DÉCADAS

Festival de Argentina llega en mayo

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Los detalles están casi listos, para celebrar en grande las tres décadas de Festival Argentino USA 2017, este año traerá además de diversión, comida, y cultura muchos artistas e intérpretes locales que se unen para celebrar en grande el sábado 13 de mayo las tradiciones de las artes de la Argentina en el Teatro Thomas Jefferson en Arlington.

Como ya es tradición y para satisfacer los gustos de todos los visitantes se contará con la feria comercial que tendrá a vendedores de artesanías únicas, además de degustar de una variedad de platillos argentinos y los niños podrán disfrutar de divertidos juegos, y áreas de dibujo.

Artistas locales se unen a la fiesta Panamericana de este año, disfrutando de la oportunidad



de compartir el escenario con sus colegas de América del Sur. El Festival Nacional de Día Argentina se produce anualmente en mayo y está apoyado en parte por la División de Asuntos Culturales del Condado de Arlington de Desarrollo Económico de Arlington y la Comisión de Arlington para las Artes (ArlingtonArts.org), y los auspicios de la Embajada de Argentina.

Para obtener más información sobre el Festival, su preparación y participantes, visite www.festivalargentinausa.org

CON 30 AÑOS DE CASADO

Chayanne revela el secreto de su matrimonio

AGENCIAS WASHINGTON HISPANIC

Chayanne adornó la nueva portada de People en Español y ofrece una íntima entrevista donde abre su corazón sobre sus hijos y su esposa. "A los dos les gusta mucho la música, los dos bailan y ¿cómo? ¡Súper bien! Hubo muchos domingos de salsa y de merengue, tienen un gran ritmo. Lorenzo se inclinó más por toda la parte de deportes y ahora en sus estudios de

universidad, e Isadora la música; es ella la que está desarrollándose grandemente. Es ella la que toca piano, escribe, compone fuera de que también hace deportes en la escuela, voleibol", cuenta orgulloso. "Tengo dos hijos maravillosos, especiales y son muy buenos amigos. Soy muy afortunado".

También es afortunado en el amor ya que lleva unas tres décadas de matrimonio con la abogada venezolana Marilisa Maronese. "En la etapa del amor siempre ha habido noviazgo.



Siempre es un noviazgo hasta que tienes un hijo, y luego el hijo también tiene su vida, y tienes que mantener de alguna manera el noviazgo", dice el cantante puertorriqueño.

Es comunicación, es el respeto ante cualquier problema, conversar. No es que uno no brinque, uno tiene sangre en las venas, pero que haya siempre un bien en común en cualquier decisión que se vaya a tomar", añade sobre la clave de su duradera relación.

Dos jóvenes descarrillan un tren. En una divertida cadena de reacciones, la sociedad se apresura en juzgarlos.

60% de descuento HOY!
Boletos a \$15 para Feb 3, 8 pm
Usa código **ROSE** en internet

Hasta Feb 26
De jueves a domingo

YO TAMBIEN HABLO DE LA ROSA
De Emilio Carballido (México) / Dirigida por Hugo Medrano

GALATEA 202-234-7174 www.galatheatre.org 3333 14th Street, NW Washington, DC 20010

SONIDO LUCES Y DJS PROFESIONALES PARA TODO TIPO DE EVENTOS: BODAS, QUINCEAÑERAS, FESTIVALES, STAGE, UP-LIGHTING, FOTO Y VIDEO, ANIMACION

LLÁMANOS AHORA: (240) 350-3295

NAVARRROS ENTERTAINMENT
DEEJAY | LIGHTS | SOUND
WWW.NAVARROSENT.COM

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

“EL COMANDANTE” LLEGA POR INTERNET

La vida de Hugo Chávez en serie televisiva

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Al menos de 24 horas de que un canal colombiano estrenara la serie de “El Comandante”, basada en la vida de Hugo Chávez, este martes se abrió la posibilidad de que los venezolanos la vean a través de internet. La telenovela no será transmitida en Venezuela debido a que Sony no vendió los derechos en el país, pero un

portal y una organización no gubernamental informaron que podría verse en línea.

Bajo el título “venciendo la censura”, la página de internet DolarToday, crítica del gobierno venezolano, difundió el primer capítulo de la producción que tomaron de Youtube y que estrenó la víspera el canal RCN de Colombia. La producción de Sony Pictures Television será transmitida también por los canales TNT, Telemundo y Televisa.

DolarToday indicó a The As-

sociated Press, a través de un mensaje de correo electrónico, que decidió difundir la serie para “dar a conocer la verdad y propagar la información que el régimen chavista desea ocultar”.

El portal de internet, cuyos creadores residen en Estados Unidos, ha sido acusado por el gobierno de promover una “guerra económica” a través de la difusión de un tipo de cambio que se emplea como marcado en el mercado negro, e influye en la fijación de los precios de muchos



El actor colombiano Andrés Parra en la serie televisiva “El comandante”. FOTO: CORTESIA

productos en la inflacionaria economía venezolana.

La organización no gubernamental local Espacio Público, que

se dedica a la protección de los derechos de los periodistas y la defensa de la libertad de expresión, también colocó en su cuenta

de Twitter @espaciopublico el primer capítulo de la telenovela, que tomaron de YouTube, bajo la frase “burla la censura”.

FUERA DE PELIGRO

Antonio Banderas se recupera tras ser hospitalizado

AGENCIAS WASHINGTON HISPANIC

El actor español Antonio Banderas se recupera junto a sus familiares, en su casa en el condado de Surrey, al sur de Inglaterra, luego de haber sido hospitalizado la pasada semana a causa de un fuerte dolor en el pecho.

Banderas fue trasladado en ambulancia al St Peter's Hospital, en el municipio de Chertsey, tras sufrir un “dolor agónico” en el pecho mientras hacía ejercicio.

El equipo médico del hospital lo mantuvo en observación hasta asegurarse de que se encontraba estable y fuera de peligro, por lo que recibió el alta y regresó a su casa acompañado de su pareja, Nicole Kempel.

Agradecido, Banderas confirmó a The Sun que sufrió un “episodio sin importancia”, al tiempo que dio las gracias al cuerpo médico del hospital y al resto de profesionales que lo atendieron en el centro.

Banderas se mudó al Reino Unido en 2015 para comenzar



un nuevo proyecto profesional y empezó estudiar diseño en el prestigioso Cental Saint Martin's College de Londres, en el que se formaron figuras como John Galiano y Stella McCartney.

El malagueño vive junto a su pareja, la ejecutiva holandesa Nicole Kimpel, en una mansión en el condado de Surrey, a poco menos de una hora de la capital británica, valorada en más de 3 millones de euros.

EN SU PRIMERA ENTREVISTA



Isabel Pantoja habla de su paso por la prisión

AGENCIAS WASHINGTON HISPANIC

Isabel Pantoja concederá su única entrevista televisiva a El Hormiguero y habla de detalles sobre su triste estancia en prisión, fueron “dos años intensos y dolorosos de los que estoy tratando de salir”, afirmó Isabel Pantoja y presentó “Hasta que se apague el sol”, su último trabajo discográfico.

“Estando yo donde estaba” o “aquel sitio de cuyo nombre no quiero acordarme”, evitando nombrar la cárcel. Pese a que el tema sobrevoló en la entrevista, Pantoja, que terminó actuando en directo y definió sus sensaciones como presidaria: “Le doy mucho calor a todo porque no se sabe hasta que no se pasa”, comentó para asegurar que su

experiencia allí “de la noche a la mañana no se puede quitar”.

Pantoja explicó que ahora disfrutaba de una vida en la que lo cotidiano se había convertido en lo más importante. “Un día feliz para mí es estar en casa con mi familia, encender la chimenea, dar un paseo por el campo, comerme un potaje... Esas cosas cotidianas son las que más valor tienen”, reconoció la andaluza antes de reconocer que aunque se considera “una mujer frágil”, no puede permitirse venirse abajo por su familia, hijos, nietos y público.

“Me salió de corazón venir. He estado muy tranquila y muy a gusto. Es para quitarse el sombrero y decir que no hagan más programas, que con el de él y basta”, finalizó Pantoja la entrevista agradeciendo su asistencia a El Hormiguero.

CON LOS ÉXITOS MÁS SONADOS

Maluma celebró sus 23 años



AGENCIAS WASHINGTON HISPANIC

El 28 de enero el cantante colombiano Maluma, cumplió 23 años quien a su corta edad ha obtenido una trayectoria musical envidiable. Entre ovaciones y críticas, el artista se ha convertido en un referente del género urbano a nivel mundial.

Desde su primer sencillo, Farandulera, en el 2011 ha logrado ascender y grabar con figuras como Shakira, Ricky Martin y Thalía. Además, fue nominado al Grammy Latino como mejor nuevo artista en el año 2013.

Pese a la polémica que desató su tema “Cuatro babys”,

en colaboración con Noriel, Bryant Myers y Juhn, por su contenido explícito fue galardonado por ser uno de los artistas latinos más famosos de 2016, destacando por ser el compositor que más temas sacó a lo largo de ese año.

Influencias. La música de Maluma es una mezcla de reguetón y otros géneros urbanos y ha declarado que su estilo está influenciado principalmente por Justin Timberlake y Madonna.

El intérprete de Borró Cassette compartió una foto en su cuenta de Instagram para desearse un feliz cumpleaños a él mismo, publicación que ya cuenta con más de quinientos mil me gusta en tan solo unas horas.

CARBONAZO Sabory Rumba

Presenta: **Valentine**
Happy Valentine's Day

FEB 18

Entre Amigos

DOOR OPEN 9:00PM to 3:00AM

Musica Variada
Salsa - Merengue
Timba - Cumbia - Rock
Pachangas HORA LOCA y mas...!!

Special Drinks
Pisco Sour & Chilcano
Diviertete en una noche de AMOR Y AMISTAD...!!

9627 Lost knife Rd, Gaithersburg MD 20877

30th Argentine Festival 2017
Birthday Celebration
Spectacular Integral Show of Tango, Dances, Folklore & Pop

GOLD Presidential Volunteer Service Award

years servicing the whole family

SATURDAY, MAY 13TH

Exhibitors and Typical Argentine Food for Sale!!!

Tickets Donation On-line included Raffle: Proceeds Benefit Schools \$20 Advanced
www.festivalargentinausa.org

This program is supported in part by the Arlington Cultural Affairs Division of Arlington Economic Development and the Arlington Commission for the Arts and funded by the Virginia Commission for the Arts and the National Endowment for the Arts, Embassy of Argentina, sponsors and partners.

THOMAS JEFFERSON THEATER
125 SOUTH OLD GLEBE ROAD ARLINGTON, VA
FREE PARKING!! METRO STOP BALLSTON BUS ROUTE 10B/23A

Marta Granados, GRI
Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.

Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC Celular: 301-922-8629
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: 301-236-4300

Una noche con sus mejores éxitos

Sala a bailar con Víctor Manuel en el gran Concierto del Amor

El intérprete de "Si tú me besas", "Tengo ganas", "Por ella", "Se me rompe el alma" y "Nuestro amor se ha vuelto ayer", llega para complacer a todos los románticos en una sola noche.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

da, cómo van los preparativos de tu parte musicalmente hablando?

Víctor Manuel, el cantante puertorriqueño de salsa y de baladas románticas, llega el próximo viernes 11 de febrero al The Omni Shoreham Hotel en Washington DC para celebrar el gran concierto del Amor y la Amistad.

Víctor Manuelle- Mira para mí es de mucha emoción este tipo de festividad, son días importantes, la fecha del amor y la amistad es una de ellas, por eso la celebración para mí tiene una responsabilidad extra, llevaré un buen show al The Omni Shoreham Hotel, es un regalo para las parejas ese es su regalo de San Valentín, para que pasen una velada bonita y romántica.

El intérprete del éxito pegado que "Suenen los tambores", concedió una entrevista exclusiva para contarnos lo que trae para nosotros esa noche, así como detalles de su vida privada y sus futuros planes.

NC- ¿Disfrutaremos de la parte nueva de tu reciente lanzamiento?

Nelly Carrión- ¿Víctor Manuelle, estarás en el gran Concierto del Amor, hay mucha expectativa con tu llega-

VM- Claro que sí, llevo tiempo de no visitar la ciudad y tengo muchos éxitos que han surgido



Víctor Manuel concedió una entrevista exclusiva al periódico Washington Hispanic tras su visita al área metropolitana, donde nos revela detalles de su trayectoria musical, su vida privada y sus futuros proyectos. FOTO: WASHINGTON HISPANIC.



de las últimos dos producciones que todavía no he tenido la oportunidad de interpretarlos en vivo, así que también traeré todas esas nuevas canciones, y todos esos éxitos, que ya el público conoce por su trayectoria, así como canciones especiales para esta ocasión romántica, para este tiempo de amor y amistad, creo que será un concierto muy lindo.

NC- ¿De qué temas estamos hablando de la última producción?

VM- Los temas de la producción que "Suenen los tambores", "Agua bendita", "Yo no te voy a engañar", "Empezar a bailar", son temas que fueron éxitos radiales en Estados Unidos y no he tenido la oportunidad de tocarlos en vivo en Washington,

DC. Traigo toda mi trayectoria musical, habrá para todos los enamorados y para los despedidos también así que a todos vamos a complacerlos.

NC- ¿Cuántos años llevas brindándonos tu arte?

VM- Estoy por cumplir 24 años desde mi primera producción como solista a finales del año 1993.

NC- ¿Y cómo te sientes con estos años de carrera?

VM- Pienso que estoy pasando una de las mejores etapas, donde creo que tengo un proceso de madurez musical, Me ha dado la oportunidad la producción que "Suenen los tambores", que está ocupando los primeros lugares hasta hace semanas y me hace sentir satisfecho porque se ha hecho un trabajo lindo, que el público lo respeta, que todavía me mantengo vigente, Me siento bien orgulloso de todo el apoyo de tantos años de un público que creo que lo difícil de esto es tener algún tema en la radio, mantenerte por años y

lo he logrado. He logrado hacer una carrera de lo que más me gusta, creo que una de las satisfacciones de los artistas es ver que puedes vivir de lo que te gusta y que lo he convertido en mi profesión, cuando finalizó este 2016, e inicié el 2017, di muchas gracias a papa Dios, por todas las bendiciones que he recibido y la oportunidad de seguir llevando la música que le gusta al público.

NC- ¿Y cuántos Grammys te has llevado?

VM - Son muchas las nominaciones y satisfacciones entre Latin Grammys, Billboard, Premios Lo Nuestro, Premios Juventud.

NC- ¿Hablando de Billboard, estás número 1. Has llegado muchas veces a esa posición?

VM- Sí y gracias a Dios, me informaron que soy el artista tropical con más número 1, en Billboard, pues como te dije te hace sentir sumamente honrado y orgulloso uno en realidad trabaja para hacer música, para el gusto del público y si la industria

lo reconoce uno se siente agrado.

NC- ¿Alguno de tus hijos tiene la vena artística del canto o la música?

VM- Parece que no les interesa mucho, en ocasiones uno les mira ese talento desde niños, se les mira ese entusiasmo que uno comienza a presentar desde bien pequeño, pero a ninguno de ellos les ha interesado, son musicales porque les encanta la música, pero no creo que ninguno vaya a desarrollar esa vena artística.

NC-Finalmente, para concluir esta entrevista quiénes tu consideras que han sido tus mentores o a quiénes admiras en el género?

VM- Yo comencé escuchando la época de las canciones de Héctor Lavoe, Joe Feliciano, luego cuando ya estoy tan cercano a lo que es mi generación comencé a seguir a Gilberto Santa Rosa, fue la persona que tuve la oportunidad de conocer muy de cerca y quien me conoció y me guió durante mis primeros pasos, una persona a la cual admiro y respeto muchísimo. Directa, pero indirectamente está Rubén Blades, Héctor Lavoe, Joe Feliciano, Justo Betancourt son personas que yo escucho mucho.



¡Guarda este número, podría necesitarlo!

LE ENCONTRAREMOS LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS:

- DE NEGOCIO
- PARA AUTOS COMERCIALES
- CAMIONES DE VOLTEO
- CAMIONES DE TRABAJO
- CAMIONES DE REMOLQUE
- NEGOCIO NO STANDARD

- PERSONAL • SALUD • VIDA
- CASA • AUTO • MOTOS



ERSIRA NINO
Gerente de Agencia

Oficina: (703) 828 4100
Celular: (703) 901 3002

6273 Franconia Rd.
Alexandria, VA 22310

WWW.IIBLLC.COM

John O'Neill Castro



Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Ofensas juveniles
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)
- Robo de tienda
- Cargos de drogas



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group



Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd.
Silver Spring, MD 20901
Four Corners

PATRULLA METROPOLITANA

Intentan abusar de mujer

La policía está buscando a un sospechoso acusado de intentar abusar de una mujer en el interior de su vehículo cerca de la intersección de Suitland Parkway y Naylor Road, en Hillcrest Heights el miércoles por la mañana, de acuerdo con la Policía de Parques de Estados Unidos. Un policía de DC que patrullaba por la zona alrededor de las 3:00 de la mañana fue alertado por la mujer durante la supuesta agresión. La policía dice que el sospechoso huyó hacia un bosque cercano cuando el oficial se presentó. A las 6:30 a.m. la búsqueda todavía estaba en curso. La policía dice que no está claro si la víctima y el sospechoso se conocían. La mujer no resultó herida durante el incidente. La investigación está a cargo por la Policía de Parques con la asistencia de la policía de DC y del condado de Prince George's. Patrulla MPDC.

Asesina a compañero de cuarto

Un hombre fue detenido por el asesinato de un hombre de 55 años de edad dentro de un apartamento, el 30 de enero en Arlington, Virginia. Heber Amaya Gallo, de 28 años, fue acusado de asesinato en primer grado y está recluido sin derecho a fianza en el centro de detención de Condado de Arlington. Oficiales



HEBER AMAYA GALLO.
FOTO: CORTESÍA

encontraron sin vida a Michael Wiggins en los apartamentos Tyrroll Hill, en la cuadra 5100 de 7 Road S. Se sospecha que una discusión entre estos compañeros de cuarto se volvió física, dejando a Wiggins muerto, según la policía. Una causa oficial de muerte se determinará por la oficina del examinador médico. Los oficiales tomaron a tres personas para ser interrogadas, entre ellas Gallo, pero los otros dos fueron testigos y no fueron acusados, según la policía.

Carraway se declara culpable

Deonte Carraway, el ex ayudante escolar del Condado de Prince George's, enfrenta de 60 a 100 años en prisión, después de declararse culpable el lunes de 15 cargos de actos sexuales actos a que implican niños edades de nueve a 11. Carraway fue acusado en febrero de 2016 por filmar al parecer niños participando en actos sexuales en la escuela primaria Judge Sylvania, en Glenarden, Maryland, donde fue ayudante y voluntario. En junio, un juez lo procesó por 270 cargos estatales de abuso y pornografía. De acuerdo con documentos judiciales, Carraway se comunicaba con sus víctimas mediante la aplicación de messenger "KIK" en su teléfono celular. Carraway inicialmente se declaró no culpable de 13 cargos federales de pornografía infantil en marzo de 2016, pero la corte de distrito en Greenbelt, Maryland volvió una acusación con 13 cargos de explotación sexual de menores para producir pornografía infantil, con 11 víctimas menores. La policía informó de un total de 17 víctimas estaban implicados, pero no todos fueron trasladados a la corte federal.



DONTE CARRAWAY.
FOTO: CORTESÍA

Se presume que se trató de una disputa laboral

Matan a tres personas en restaurante de MD

Perpetrador intentó quitarse la vida, pero se prevee que sobreviva a los disparos que se dio.

JOSSMARC CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Los dueños y un gerente de un restaurante en Bowie, Maryland, terminaron muertos el domingo 29 de enero, tras un tiroteo que se formó en su lugar de trabajo por una supuesta disputa laboral entre ellos y un empleado, de acuerdo con la policía del condado de Prince George's.

Las víctimas fueron identificadas como Sherwood Morgan, de 46 años; Jin Chen, de 27 y Xue Zou, de 28. Estos dos últimos eran los dueños del local Blue Sunday Bar & Grill, que curiosamente había inaugurado una semana antes de la tragedia.

Uno de los manager del restaurante estaba fuera y espraba una llamada telefónica proveniente del local. Nunca recibió la llamada y cuando revisó las cámaras de vigilancia de manera remota, se llevó la sorpresa de que habían tres cuerpos en el piso, que parecían inconcientes.

La persona dio aviso a las autoridades, quienes al llegar se dieron cuenta de que dos de las personas que estaban en el suelo habían muerto, mientras la otra fue trasladada al hospital, donde posteriormente falleció.

De acuerdo con Jennifer Donelan, vocera de la policía de Prince George's, a través de esos mismos videos de vigilancia las autoridades lograron reconocer a Karlief Moye, de 40 años, como el perpetrador.



Unos días después de ser inaugurado, el Blue Sunday Bar & Grill se convierte en el lugar en que sus dueños pierden la vida y con ello sus sueños de ver surgir su idea comercial. FOTO: CORTESÍA

Después de obtener una orden de arresto la policía se dirigió hasta la residencia de Moye en White Oak, quien al ver el despliegue de la policía corrió hacia un área boscosa y se pegó dos tiros como para quitarse la vida, pero falló.

Al cierre de esta nota Moye se encontraba recuperándose de las heridas y hasta ahora, podría ser uno de los que revele cuáles fueron los verdaderos motivos que lo llevaron a cometer este crimen. El hombre enfrenta tres cargos por homicidio en primer grado.

Los investigadores dieron con una publicación de Moye en sus redes sociales hace

unos días, en la que coloca un contenido que parece de odio. "¿Cómo? Todos los consejos gratis que te he dado y quieres golpearme con un una taraifa por consulta. ¿En esto es lo que el mundo se está convirtiendo? ¡Al diablo con el mundo! ¡No me pidas nada!", dice el comentario.

Conocidos de las víctimas se acercaron al negocio, en donde montaron un memorial para recordar. El jefe de la policía, Hank Stawinski, ha dicho que esta situación ha golpeado a la comunidad, pero manifiesta que como autoridad están trabajando en mantener la seguridad de los ciudadanos.

■ HIZO FALSA AMENAZA DE BOMBA

Joven se lanza del puente y sobrevive

JOSSMARC CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre de generales desconocidas saltó del puente Woodrow Wilson, que conecta Alexandria y Oxon Hill con la intención de matarse, no sin antes desatar un despliegue policial por una amenaza de bomba que bloqueó el tránsito en ambas direcciones el pasado 29 de enero en horas de la tarde.

Testigos informaron que el hombre que conducía un Toyota Corolla del 2016 color crema. Cuando llegó al puente salió de su automóvil y caminó como media milla hacia el centro de la estructura que cruza sobre el río Potomac.

En el camino le dijo a varios motoristas que tenía una bomba en su automóvil, quienes supuestamente dieron aviso a

las autoridades y se presume que, antes de saltar, a eso de las 2:00 de la tarde, el hombre le repitió lo mismo a un trabajador del 911 a través del teléfono.

Para cuando el hombre se tiró de más de 70 pies hacia las turbulentas aguas del río Potomac, la policía de Guardia Costera y otras autoridades de Virginia, DC y Maryland ya estaban en camino y lograron rescatarlo.

Hasta el cierre de esta edición la persona se encontraba en recuperación en el Hospital George Washington, en el Distrito de Columbia y su identidad se mantenía anónima.

Otros oficiales expertos en explosivos hicieron una revisión del automóvil del sospechoso, pero no lograron encontrar ningún rastro de la supuesta bomba de la que hablaba la persona antes de su intento de suicidio.

El tráfico se normalizó aproximadamente una hora y media después de que las autoridades dieron la orden de que no se corría peligro.

■ HOMICIDIO-SUICIDIO EN MCLEAN, VA

Hombre mata a su esposa y a su hijo

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Tres personas fueron halladas muertas en el interior de una casa en el bloque 1300 de Windy Hill Road, en el condado de Fairfax, lo que las autoridades sospechan se trata de un homicidio suicidio.

De acuerdo con la policía del Condado, el padre mató a su esposa, después a su hijo y luego él. Los fallecidos fueron identificados como Shirley Zhou, de 48 años, James Wenjie Chen, de 16 años, y Hong Chen, de 52 años, de McLean.

Justo después de las 12:30 del viernes 27 de noviembre, la policía recibió una llamada de un miembro de la familia que había ido a la casa para averiguar sobre ellos y vio un cuerpo interior. La casa fue rodeada inmediatamente por policías que establecieron una escena de crimen.

La policía no dio detalles acerca de cómo las víctimas fueron asesinadas, o en qué

lugares de la residencia fueron encontrados. Esperaban los resultados de la oficina forense para continuar con las investigaciones. Han dicho que sospechan que se trató de un incidente doméstico y que no se sospecha de ningún peligro para el resto de la comunidad.

Un rato después del hallazgo decenas de personas se acercaron al lugar. Muchos de ellos vecinos o compañeros de Langley High School, escuela de James Wenjie Chen, quien fue descrito como una persona muy inteligente, a quien le llamaba la atención construir cosas. Pusieron flores y otras ofrendas sin saber si su compañero estaba bien o no.

Esa mañana otro compañero no lo vio abordar el autobús, algo que le llamó un poco la atención.

Una de las que llegó fue su amiga de la familia e instructora de Ciencias, quien lo preparó para las Olimpiadas en esta disciplina. Los Chen tienen otra hija que estudia en la Universidad de Virginia.

EX-FISCAL DE INMIGRACION
Licencia en Maryland, Virginia y D.C.

ABOGADO ARTURO HERNANDEZ

INMIGRACION: Residencia por familia o por oferta de empleo, NACARA, y TPS para salvadoreños, detenidos bajo deportación y Asilo Político.

ACCIDENTES: De Auto y de Trabajo - NO SE COBRA SI NO SE GANA

DIVORCIOS: De común acuerdo o rebatados en cualquier estado

TRAFICO: Cualquier violación de tránsito y DWI (Intoxicación)

CRIMINAL: Cualquier tipo de caso criminal

BANCARROTA: Capítulo 7, se borran todas las deudas

CONSULTAS GRATIS SOLO EN CASOS DE ACCIDENTES



Si Ud. tiene un juicio civil, criminal, de tráfico, intoxicación, accidente de auto, accidente de trabajo, divorcio, mantenimiento, violencia doméstica, bancarrota, etc... el Abogado Arturo Hernandez tiene licencia para representarlo en las siguientes cortes ubicadas en Washington D.C., Maryland y Virginia:

WASHINGTON D.C. (EN TODA LA CORTE)

Superior Court for the District of Columbia

Corte de Accidentes de Trabajo. Office of Workers Compensation

Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court

Corte Federal del Distrito. United States District Court

Corte Suprema de los Estados Unidos. United States Supreme Court

MARYLAND (EN TODA LA CORTE)

Corte de Inmigración. Immigration Court (Baltimore, Maryland)

Corte de Accidentes de Trabajo de Maryland. Workers Compensation Commission

Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Greenbelt & Baltimore)

Corte Federal del Distrito. United States District Court (Greenbelt & Baltimore)

Corte del Distrito. District Court of MD Montgomery County (Rockville y Silver Spring)

Corte del Circuito. Circuit Court for Montgomery County, Maryland (Rockville)

Corte del Distrito. District Court of MD. for Prince George's (Hyattsville y Upper Marlboro)

Corte del Circuito. Circuit Court for Prince George's County, MD (Upper Marlboro)

Corte del Distrito. District Court of MD. for Baltimore County (Townson, Olney, Baltimore, etc)

Corte del Distrito. District Court of Maryland for Frederick County (Frederick, Maryland)

Corte del Distrito. District Court of MD Anne Arundel County (Annapolis, MD)

Corte de Apelaciones Especiales. Court of Special Appeals (Annapolis, MD)

Corte Suprema de Apelaciones. Court of Appeals (Annapolis, MD)

VIRGINIA (EN TODA LA CORTE)

Corte de Inmigración. Immigration Court (Arlington, Virginia)

Corte de Accidentes de Trabajo. Virginia Workers Compensation Commission (Alexandria)

Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Alexandria)

Corte Federal del Distrito. United States District Court (Alexandria y Richmond)

Corte General de Distrito de Fairfax. General District Court for Fairfax County

Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Fairfax Co, VA

Corte del Circuito de Fairfax. Circuit Court for Fairfax County, Virginia

Corte General del Distrito de Prince William Co. General district Court for Prince William County

Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Prince William (Manassas)

Corte del Circuito de Prince William. Circuit Court for Prince William County, Manassas, VA

Corte General del Distrito de Loudoun. General District Court for Loudoun County (Leesburg)

Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Loudoun (Leesburg)

Corte del Circuito de Loudoun. Circuit Court for Loudoun County (Leesburg, Virginia)



LLAME INMEDIATAMENTE EN CASOS DE ACCIDENTES DE TRABAJO Y AUTO PARA PROTEGER SUS DERECHOS- SI ESPERA SE PERJUDICA SU CASO

E-Mail: attorneyarturohernandez@yahoo.com

8607 Second Ave. Suite 507, Silver Spring, MD 301-565-2340

107 E. Holly Ave. Suite 1, Sterling, VA 20164 703-421-5021

Virginia & Maryland



CarePeople Home Health, Inc.

Servicios de cuidado para personas mayores y personas con enfermedades

Si alguien en su familia necesita ayuda de salud, llámanos. Te ayudaremos.

Después del alta del hospital, nosotros le mandamos un ayudante personal a su casa

Ayuda en la vida diaria

(Atención en la comunidad y servicios a domicilio)

- Alimentación
- Necesidades del baño
- El aseo y lavado
- La selección y vestimenta adecuada
- La incontinencia
- La movilidad, para caminar

Servicios de Home Health y Hospicio

- Servicio por beneficio de Medicaid y Long Term Care (VA, MD EDCD WAIVER)
- Les ayudamos a aplicar para Medicaid y Long Term Care

CLASES PARA LOS AYUDANTES

*Clases para PCA:
lunes-viernes 9:30 a.m. – 5:30 p.m.



Oficina Principal:

7620 Little River Turnpike, Suite 500, Annandale, VA
Servicios las 24 horas 571-297-4747 (VA, MD)



El domingo 5 de febrero Los Patriots de New England buscarán convertirse en el equipo con más Super Bowl ganados en la historia de la NFL, mientras que su rival, los Falcons de Atlanta, quieren hacerse un espacio entre los grandes y ganar su primer título en 51 años. Se enfrentan en Houston, Texas a las 6:30 de la tarde.

Pasa exámenes médicos y entrena con el equipo

Eduardo Vargas ya es de Tigres

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Tan rápido como este sábado Eduardo Vargas podría hacer su debut en las canchas como jugador de Tigres. Y es que, tras pasar las pruebas médicas, el chileno se entrenó el pasado lunes con el plantel, de cara al encuentro que tienen los de la U en Toluca.

Si alguna vez hubo odio contra Vargas por ser el verdugo del 'Tri' durante la Copa América Centenario en 2016, por la manera en que los fanáticos del Tigres lo recibieron todo parece indicar que este sentimiento se disipó.

Cientos de fanáticos se dieron cita al

aeropuerto de Monterrey, México, a donde llegó el domingo para incorporarse a los felinos. "Estoy feliz, está ligas muy competitiva y Tigres es el equipo más grande de este torneo", dijo Vargas en sus primeras declaraciones a los medios locales.

El futbolista profesional que llegó procedente del club Hoffenheim, de Alemania, señaló que le agradó la propuesta que le presentaron, el nivel del equipo y la afición. El club de Monterrey le pagará a Vargas unos \$250 mil al mes, lo que se traduce en \$3 millones de dólares al año. El chileno de 27 años firmó por cuatro años.

"Yo creo que es un elemento que tiene gran potencial y lo ha demostrado. Naturalmente, cuando juegas con una selección estás con los mejores de su

país y él es el mejor, en este equipo va a encontrar una gran cantidad de elementos de talento, pueden integrarse bien y rendir lo que se espera", dijo Ferretti sobre Vargas.

En el fatídico 7-0 de Chile contra México en la Copa América Centenario, Vargas convirtió cuatro tantos para su equipo, lo que lo consagró como el mejor jugador del partido y la peor pesadilla para los mexicanos.

Vargas también llega para reforzar a Tigres en momentos en que lleva

A los dirigidos por Ricardo Ferretti también se le suma el peruano Luis Advíncula y sus presentaciones oficiales se harán con videos a través de las redes sociales, tal y como lo hizo Gignac en su momento.



Vargas llega del Hoffenheim alemán y las esperanzas de Tigres están puestas en él, pues el equipo sólo acumula cuatro goles en la misma cantidad de partidos. FOTO: CORTESÍA.

Tiene un total de 28 mil en su carrera

JAMES LLEGA A LOS 20 MIL PUNTOS CON LOS 'CAVS'



El Rey James sigue haciendo historia en el baloncesto profesional de los Estados Unidos. FOTO: AP

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

LeBron James se convirtió en el primer jugador en la historia de los Cavaliers de Cleveland en anotar 20 mil puntos para la franquicia cuando se enfrentó el domingo ante los Oklahoma City Thunder.

'El Rey' James estaba a seis puntos de la marca antes de que empezara el juego, y la logró cuando faltaban 9 minutos y 39 segundos del segundo cuarto, anotando una canasta para llegar a los 20,001 puntos en sus 10 temporadas con Cleveland.

El tiene casi dos veces de

puntos que el segundo mejor anotador de los Cavs, Zydrunas Ilgauskas, quien logró 10,616 puntos.

Los Cavs son la décima sexta franquicia en la NBA en tener un anotador de 20,000 puntos en su historia. Brooklyn, Charlotte, Detroit, Golden State, Minnesota, New Orleans, Orlando, Phoenix, Toronto, Memphis, Washington y los LA Clippers, son los 14 equipos restantes sin él, según ESPN Stats & Information. James llegó al partido con 27,913 puntos en su carrera en 14 temporadas con Cleveland y Miami, lo que lo convierte en octavo mayor anotador en la historia.

Floyd dice que 'puede ocurrir' este encuentro

Mayweather vs. McGregor

WASHINGTON HISPANIC
AP

Floyd Mayweather Jr consideró que "puede ocurrir" una pelea de boxeo entre él y Conor McGregor, astro de la UFC, pues "daría a los fanáticos lo que quieren ver".

Entrevistado el sábado en Inglaterra, McGregor planteó la posibilidad de alejarse temporalmente de su carrera en las artes marciales mixtas para buscar un combate con Mayweather, quien no pelea desde 2015.

Mayweather asistió el sábado por la noche a la pelea entre Carl Frampton y Leo Santa Cruz en Las Vegas. Ahí expresó su entusiasmo sobre la posibilidad de medirse a McGregor.

Indicó que le gustaría realizar el pleito en el límite de las 147 o 150 libras, y ser parte de un paquete de pago por ver en la televisión, mediante la empresa Showtime.

Faltarían por definirse muchos detalles, pero cuando se preguntó a Mayweather si era posible un acuerdo, el púgil respondió "absolutamente".



De definirse, McGregor tendría que pasar al menos un año entrenando exclusivamente boxeo para enfrentar al 'Money-maker'. FOTO: AP

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.



1800.654.1386
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil 0MI comprando los tickets a tu destino con nosotros



BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos una agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo
Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos

Salidas a Buenos Aires:
6 de febrero

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$599
México	\$259	San José	\$289
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$799
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$439
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

(703) 533 0887
RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informe llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533

Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio

Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF
WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Manassas Office
10432 Balls Ford Road
Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50
de descuento

Americas Travel Services Co.

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca

Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia

(703) 532-9111

TARIFAS ESPECIALES

BOA American Airlines, Copa Airlines, TACA AIRLINES

DESTINOS

- Bolivia
- Lima- Peru
- Buenos Aires
- Bogotá
- Guadalajara
- El Salvador
- Monterrey
- Guatemala
- México
- Managua
- Panamá
- Tegucigalpa
- Caracas
- Quito
- San José

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885

Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel: (591) 4-235248

CHLI agasaja a miembros del Congreso 115

El cuerpo directivo del Congressional Hispanic Leadership Institute, ofreció un agasajo a los miembros del Congreso 115, con los anfitriones John Hoel, en su oficina de Altria y Mary Ann Gómez Orta. Los congresistas Lincoln Díaz-Balart, presidente; Henry Cuellar, vice-presidente y Mario Díaz-Balart, vice-presidente, atendieron a los invitados el 31 de enero, en el 101 Constitution Avenue.



De izq.: Ramón Gil-Casares, Embajador de España; Mary Ann Gómez Orta, presidenta y directora de CHLI; los congresistas Henry Cuellar, Texas; Ileana Ros-Lehtinen, Florida; Lincoln Díaz-Balart, presidente de CHLI; la estudiante pasante Alejandra Forero; y Germán Rojas, Embajador de Paraguay ante la Casa Blanca.



El anfitrión de la Gala Hispanic 100, Raúl Labrador, congresista de Idaho, exhibe la página de GENTE, de Washington Hispanic. Le acompaña Mario Díaz-Balart, de Florida.



Will Hurd, congresista de Texas (4to de izq.) recibe aplausos de sus colegas: (de izq.) Bill Flores, Texas; Ileana Ros-Lehtinen, Florida; David Valadao, California; y Henry Cuellar, Texas.



De izq.: Stephen Halloway; el anfitrión John Hoel, de Altria; Bert Gómez, Univision; David Olivencia, Softtek; Ileana Ros-Lehtinen, de Florida; Bill Flores, Texas; Juan Otero, Comcast/NBC Universal/Telemundo; Lincoln Díaz-Balart y otro miembro de CHLI.



De der.: Lincoln Díaz-Balart, presidente de CHLI; Dominique Espinoza; Sol Ortega; Ileana Ros-Lehtinen, de Florida; Alejandra Forero, pasante con CHLI; y una invitada.

AVISO AL PÚBLICO

Como parte de su compromiso permanente para con sus clientes y de la obligación que la ley de Acceso Lingüístico del Distrito de Columbia le impone, la Administración de Seguridad Económica (ESA, por sus siglas en inglés) del Departamento de Servicios Sociales del Distrito de Columbia (DHS, por sus siglas en inglés) anuncia la instauración de mejoras de acceso lingüístico en los Centros de Servicio de la ESA de toda la ciudad. Si es usted un cliente de la ESA con un dominio nulo o limitado del idioma inglés, debe esperar recibir:

- La ayuda de un intérprete o miembro bilingüe del personal en el idioma de su preferencia, ya sea en persona o vía telefónica, si usted le avisa a un empleado del Centro de Servicio de la ESA que desea recibir servicios de interpretación.

- La ayuda, según sea necesaria, de un defensor de los derechos del consumidor especialmente capacitado en acceso lingüístico en el Centro de Servicio de la ESA, quien:

- Se comunicará con usted a través de un intérprete o un miembro bilingüe del personal de la ESA que hable el idioma de su preferencia, ya sea en persona o vía telefónica, si él o ella no habla su idioma.

- Estará disponible para ayudarlo con cualquier dificultad que encuentre en la obtención de los servicios en el idioma de su preferencia en un Centro de Servicio de la ESA durante todo el transcurso de su visita.

- Lo ayudará a sortear el proceso de la ESA para la resolución de inquietudes en cuanto a prestaciones relacionadas con servicios de acceso lingüístico que haya solicitado, pero no recibido, ayudándolo incluso a plantear los problemas ante una instancia superior a través del Centro de Servicio y el DHS, con la asistencia de servicios de interpretación en el idioma de su preferencia.

- Confirmará que usted haya podido resolver sus problemas de prestaciones relacionadas con el acceso lingüístico y concluido su asunto durante su visita al Centro de Servicio de la ESA.

- Acceso a un defensor de reserva del Centro de Servicio de la ESA, en caso de que el defensor designado no esté disponible.

- Los nombres y datos de contacto tanto del defensor designado como del de reserva publicados en el Centro de Servicio de la ESA, así como en línea.

El DHS también está estableciendo un nuevo Grupo Consultivo de Acceso Lingüístico para el Cliente ("LACAG", por sus siglas en inglés), el cual asesorará al DHS en materia de acceso lingüístico y evaluará su desempeño trimestralmente a este respecto. Para obtener más información sobre el grupo consultivo, por favor comuníquese con Cheryl Coleman-Hall, viceadministradora de la ESA en el Departamento de Operaciones Programáticas, llamando al (202) 698-3929 o escribiendo a cheryl.colemanhall@dc.gov.



RELÁJESE. LA CRIANZA DE LOS HIJOS ES MÁS FÁCIL.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS si lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al **1-855-242-8282** para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.



FAMIS

Seguro Médico de Alta Calidad
y de Bajo Costo para Niños
coverva.org

LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 02/03 - 02/09/2017

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
03	04	05	06	07	08	09

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Big Sale

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

- Limones Lime **5/\$1**
- Naranja Navel Ca. Navel Orange **4/\$1**
- Tomates Tomato 5x6 size **\$0.69 lb**
- Jalapeños Jalapeno Pepper **\$0.69 lb**
- Aguacate Hass Hass Avocado **\$0.79 c/u**
- Pimiento Rojo Red Pepper **\$0.79 lb**
- Tangerinas Tangerine **3/\$1**
- Mango Amarillo **IN STOCK**
- Mandarinas Mandarin Stem & Leaf **\$1.49 lb**
- Cebollas Amarillas Yellow Onion 10 lb bolsa **\$2.99**
- Uva Verde sin Semilla Green Seedless Grape **\$0.79 lb**
- Mango Kent Kent Mango **\$4.99 caja**

Carnes

- Tira de Lomo Estilo NY Beef Whole NY Strip Loins **\$2.99 lb**
- Biste Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak **\$3.79 lb**
- Aguja de Res Beef Whole Chuck Eye **\$2.99 lb**
- Diezmillo de Res Beef Top Round **\$2.99 lb**
- Costilla de Res para Sopa Chuck Short Rib for Soup **\$2.79 lb**
- Filet Mignon Beef Filet Mignon **\$4.99 lb**
- Bola Entera de Res Beef Whole Bottom Round **\$2.99 lb**
- Hombro Entero de Cerdo Whole Pork Picnic Shoulder **\$1.39 lb**
- Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso **\$1.89 lb**
- Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Whole Pork Loin **\$1.99 lb**
- Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop **\$1.69 lb**
- Costilla de Cerdo con Piel Pork Spare Rib with Bone and Skin **\$1.69 lb**
- Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Skinless Fresh Chicken Breast **\$1.59 lb**
- Pollo Entero Whole Chicken **\$1.09 lb**
- En Bolsa De 10 lb Piernas/Pierna Entera de Pollo Drumstick/Quarter Legs **\$0.49 lb**
- Lomo de Pollo Boneless Chicken Thigh **\$1.49 lb**
- Codorniz Quail **\$8.59 pk**
- Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib **\$1.79 lb**
- Alitas de Pollo Buffalo Party Wings **\$2.39 lb**
- Muslo de Pollo con Hueso Bone in Chicken Thigh **\$0.89 lb**

Solo en LA Mart de Springfield

- Cerdo Bulgogi Marinado Marinated Pork Bulgogi **\$2.99 lb**
- Ribeye de Res Bulgogi marinado Marinated Beef Ribeye Bulgogi **\$4.99 lb**

Mariscos

- Sábalo Fresco Fresh Shadfish **\$1.49 lb**
- Búfalo Fresco Fresh Buffalo **\$1.49 lb**
- Tilapia Fresca Fresh Tilapia **\$1.99 lb**
- Camarón Blanco con Cabeza 40/50 Head On White Shrimp 40/50 **\$4.99 lb**
- Rape Fresco Fresh Monkfish **\$2.99 lb**
- Camarón Blanco 21/25 White Shrimp 21/25 **\$5.99 lb**

Comestibles

- La Cena Arroz Precocido 20 lb **\$7.99**
- Mi Canton Frijoles Rojos 64 oz **\$5.99**
- Goya Mojo Criollo 24.5 oz **\$1.79**
- Diana Tortillas Chips Jalapeños 4.12 oz **\$1.29**
- Jumex Néctar de Frutas (Todas las Variedades) 64 oz **\$1.99**
- Charras Tostadas de Maíz 12.3 oz **\$1.39**
- Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen 2 lt **\$5.99**
- Pran Jugo de Mango 1500 ml **2/\$3**
- Chiky Galletas (Todas las Variedades) 16.9 oz **\$1.79**
- Bella Francesca Queso Mozzarella 5 lb **\$11.99**
- La Fe Espinaca Picada 32 oz **\$2.99**
- La Cena Frijoles Colorados Chicos 4 lb **\$3.99**
- La Sirena Sardinas (Todas las Variedades) 15 oz **2/\$3**
- Knorr Caldo Sabor a Res & Pollo 15.9 oz **\$2.99**
- Rio Grande Crema Mexicana 32 oz **\$5.99**
- Mazola Aceite de Maíz 96 oz **\$5.99**
- Domino Azúcar Granulada 4 lb **\$2.49**
- Kraft Mayonesa Real 30 oz **\$2.99**
- Ricos Pastas (Todas las Variedades) 12.35 oz **\$0.59**
- Deer Park Agua Embotellada 24 pk **\$2.99**
- Bounty Papel Toalla 8 rollos **\$9.99**
- Tide 2X Detergente (Todas las Variedades) 92-100 oz **\$10.99**
- Xtra Detergente 50% Más (Todas las Variedades) 75 oz **\$1.99**
- Narita Olla Eléctrica 4.5 qt **\$39.99**
- Joy Life Calefacción Eléctrica Halógena **\$39.99**